

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia. S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 13 de junio de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.565

## Secuestro en la prisión de Burgos

### Liberados todos los rehenes

Fuerzas especiales de la Guardia Civil resolvieron el conflicto en breves instantes

Burgos.— El director y subdirector de la prisión central de Burgos fueron liberados por fuerzas especiales de la Guardia Civil a las tres cuarenta de la madrugada y los cinco presos, autores del secuestro de los funcionarios, fueron reducidos.

La liberación se llevó a cabo en breves instantes, por las citadas fuerzas especiales sin que se registrasen heridos. Tanto el director, Martiniano Martín, como el subdirector, Fernando López, salieron del recinto penitenciario sin sufrir ningún tipo de daños personales, y se encontraban en perfecto estado de salud.

Una hora antes, a las dos y media, había sido liberado por los presos el tercer funcionario retenido, Julio Arce Manjón, que en el momento de su salida presentaba aspecto lloroso y una ligera herida en la mano.

#### PRESOS MUY PELIGROSOS

El motín de la cárcel se inició antes de las siete de la tarde de ayer, cuando cinco presos, considerados como muy peligrosos, retuvieron al director, al subdirector y a otro funcionario de la prisión al fracasar un intento de fuga.

Los reclusos, armados con pistolas y cuchillos, tomaron como rehenes a los funcionarios cuando fueron descubiertos.

Los reclusos son Francisco Talavera Merino de 33 años; Juan Antonio Parra Blázquez, de 27, que ya se había fugado de la prisión de Burgos y fue detenido en Valladolid hace un mes, tras cometer varios atracos y robos con intimidación; Juan Carlos Caamaño Alfageme, de 25; Manuel Polvillo Juárez, de 25; y Sebastián Payás Centella, de 39 años, según informó el Gobierno Civil de Burgos.

#### PONEN CONDICIONES

Los presos mantuvieron a sus rehenes en un despacho de la administración de la cárcel, y como condición para liberarlos, habían pedido la retirada de las Fuerzas del Orden Público de las inmediaciones del centro penitenciario y un automóvil «Land Rover» para poder huir.

Mandos de la Guardia Civil y de la Policía Nacional, que acordonaron la zona, mantuvieron diversos contactos telefónicos con los secuestradores, para intentar que desistiesen de su actitud.

#### IBAN OCULTOS EN UNA FURGONETA

Los cinco reclusos pretendieron evadirse de la cárcel ocultos en una furgoneta que habitualmente sale a la misma hora de la prisión para repartir por varias tiendas los bolsos que fabrican los presos dentro del centro penitenciario.

#### Situación de punto muerto en la crisis de Panamá

Panamá.— La crisis panameña se encuentra en un punto muerto y sin señales de solución, momento en que el coronel Roberto Díaz Herrera incrementa sus acusaciones y negocia un asilo, y el general Noriega no se pronuncia todavía.

Tras haber fracasado, aparentemente, en su intento de asilarse en Venezuela, Díaz Herrera envió esta madrugada una carta al presidente del Gobierno español, Felipe González, en la que le pide un avión para viajar a España con sus familiares y allegados.—Efe

«Los guardias civiles que vigilaban la puerta de la prisión detuvieron la furgoneta para realizar una inspección, por lo que los cinco reclusos saltaron del vehículo y se refugiaron en el cercano edificio administrativo de la cárcel, donde intimidaron y secuestraron a los tres funcionarios.

#### Según Felipe González

### El PSOE hará un análisis autocrítico de los resultados de las elecciones

Madrid.— Felipe González dijo hoy que, tras las elecciones, «hay que hacer un análisis autocrítico sobre el descenso del PSOE y un análisis muy severo sobre la realidad política resultante, porque lo fundamental es la estabilidad democrática, la apertura al diálogo para dar estabilidad a las instituciones y respeto a la voluntad popular».

Poco antes de partir hacia Brasil, donde el lunes iniciará

una visita oficial de siete días, el jefe del Ejecutivo señaló en Barajas que como responsable del PSOE y presidente del Gobierno asume los momentos en que el partido sube y «sobre todo cuando baja» y recordó la «permanente voluntad» de aplicar ajustes en su política «para ir haciéndolo mejor».

Preguntado por un posible ajuste de la política económica a la vista de los resultados electorales, González afirmó: «Creo que lo fundamental de lo que se está haciendo, desde el punto de vista del Gobierno, se está haciendo desde la convicción de que es lo que interesa a España».

«A veces —añadió— los gobernantes tienen que saber nadar contra corriente, no sólo ponerse a favor de la corriente y naturalmente si hay que hacer alguna adecuación se hace dentro de una proyecto que tiene que respetar los intereses generales de España y no someterlo al vaivén que puede producir un ligero descenso como el que hemos vivido en elecciones».

Felipe González subrayó a los periodistas que «naturalmente, siempre hay permanentemente una voluntad de ir ajustando para ir haciéndolo mejor». Efe.

## SEGOVIA La Cámara de Comercio e Industria informa sobre sus inmediatos proyectos

### La visita del primer ministro del Japón a nuestra ciudad

(Pág. 3)

### Mañana comienza la Semana de Cine y concluyen las de las FAS y de la Cocina Segoviana

(Pág. 5)

### Crónicas de Carbonero el Mayor, Cantalejo, Navas de Oro y Valseca

(Pág. 6)

## Explosivo contra la Delegación de Hacienda de Valencia

Valencia.— El artefacto que estalló esta madrugada en la Delegación de Hacienda de Valencia estaba compuesto por el mismo tipo de «material explosivo que el utilizado» en el atentado de ayer contra la refinería de Enpetrol en Tarragona, indicaron hoy a «Efe» fuentes de la Jefatura Superior de Policía.

Unos tres kilos de amonita fueron colocados, al parecer, en el interior de una olla exprés, que hizo explosión a las 1,55 de esta madrugada en la puerta lateral derecha de la fachada principal del edificio de Hacienda, causando importantes daños materiales.

Fuentes policiales no descartaron que esta explosión forme parte de la campaña que la organización terrorista ETA parece haber iniciado en puntos cercanos al Mediterráneo.

El artefacto no causó víctimas ya que en el momento del suceso no circulaba por el lugar ningún transeúnte y tampoco sufrieron heridas los dos guardias que vigilan diariamente la Delegación de Hacienda.

Los daños materiales «han sido cuantiosos», según el portavoz policial, aunque no han afectado a la estructura del edificio.—Efe.

#### Feria del Libro de Madrid

### 450 millones de ptas. en ventas

Madrid.— La Feria del Libro de Madrid se clausura mañana con unas expectativas de ventas que superan los 450 millones de pesetas y la satisfacción de haber vencido los designios del tiempo ya que, por primera vez en su historia reciente, no ha llovido ningún día.

Libreros, editores y distribuidores dan impresiones dispares, algunas no muy optimistas, sobre el éxito comercial del certamen, pero sí es cierto que es el mejor medio de promoción del libro, ya que hasta el pasado jueves, día 11, se habían contabilizado 1.700.000 visitantes.



#### BOKASSA, CONDENADO A MUERTE

Jean-Bedel Bokassa, que se auto-proclamó emperador de la República Centroafricana, con el nombre de Bokassa I, fue condenado ayer a muerte por asesinato, malversación de fondos públicos y detenciones arbitrarias, pero puede que le conmuten la sentencia.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

100.000.000 de ptas. al núm. 09.409  
48.000.000 de ptas. al núm. 49.026  
24.000.000 de ptas. al núm. 45.296

10.000 millones de pesetas a los números:  
2.752 23.033

2.400.000 pesetas a los números:  
52.488 63.051 30.999 59.428

(El lunes próximo publicaremos la lista oficial de premios de este sorteo)

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior del primer premio; 600.000 pesetas a los del segundo y 480.000 pesetas a los del tercero.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 09, 26 y 96.

10.000 pesetas a los números terminados en 9.

## CARNICERIAS Aquilino CORDEROS

550 PTAS./KILO

ENTEROS O MEDIOS

## apunte del día

### OFERTA CULTURAL

Finalizamos una semana que ha estado cargada de acontecimientos, el principal de ellos, naturalmente, el de las elecciones por triple vía, que ha aglutinado la atención general de los españoles, y que todavía seguirá coleando por algún tiempo; sobre todo hasta que se llegue a la solución definitiva para la formación de corporaciones municipales y organismos autonómicos en aquellos lugares donde, como en Segovia y en Castilla y León, no ha habido una mayoría suficiente para gobernar por sí misma.

Junto a estos hechos tan noticiables, en Segovia hemos tenido también los programas confeccionados para celebrar las Semanas de las Fuerzas Armadas y de la Cocina Segoviana, programas que mañana, domingo, tocarán a su fin. Y que darán paso a otro acontecimiento, la XIII Semana Cultural Cinematográfica, primer acontecimiento de tipo cultural de cara a un verano que, en nuestra ciudad, se presenta, como los precedentes, lleno de interés por las actividades artísticas y formativas que en él irán desarrollando.

Sabido es que Segovia cuenta con una «movida» cultural muy importante en el estío, perfectamente compatible con los baños en la piscina y con los refrescos en las terrazas de los bares. Es una oferta que ya desde ahora deberemos tener en cuenta, comenzando por ésta de la Semana de Cine, que sin duda será discutida por algunos a causa de los títulos que ofrece pero que, en honor a la verdad, hay que decir que puede resultar interesante, ya que incluso títulos antiguos que ofrece pueden servir de gran apoyatura por no ser conocidos por una buena parte de los posibles espectadores jóvenes.

## Los niños españoles contra la marginación infantil mundial

Aldeas Infantiles S.O.S. de España se encuentra comprometida en la lucha por lograr la erradicación de la marginación infantil en nuestro país, donde existen unos 200.000 niños sin hogar, otros 40.000 son hospitalizados anualmente, víctimas de agresiones físicas y 200 mueren cada año por las mismas causas. Esta es, sin duda, una enfermedad social que es preciso atajar. Pero ello requiere la colaboración solidaria de todos y una toma de conciencia general sobre este grave problema que, amenaza seriamente la salud social de las próximas generaciones que, con tanto esfuerzo e inversión tanto padres, como organismos oficiales y sobre todo, los educadores, están encargados de formar como ciudadanos válidos y cívicos.

Por ello, anticipándose a la celebración del Día Mundial de la Asociación, Aldeas Infantiles S.O.S. ha decidido convocar una acción, pacífica y cívica de protesta, cuyos protagonistas pretenden sean precisamente los niños en la convicción, como institución interesada en su desarrollo y formación sanos, de que tendrá un alto valor, no sólo para la sensibilización pública, sino también como elemento pedagógico complementario de su educación.

El día 16 de junio, a las 12 horas, más de 20.000 colegios en España han sido convocados para agrupar a su alumnado de EGB en la puerta de sus centros respectivos para entonar la can-

ción «Que canten los niños», que no sólo es conocida por todos sino que ha acabado por convertirse en un himno a la solidaridad con la infancia, bajo el slogan «Tres minutos de atención: los niños españoles contra el maltrato a la infancia», porque es sabido que los tradicionales minutos de silencio conducen ya a muy poco.

El autor de esta canción, José Luis Perales, colaborador entusiasta de la asociación y en todas las iniciativas que redundan en mejorar las condiciones de vida de la infancia, al conocer esta iniciativa, se unirá a los escolares conqueses para acompañarles en la misma.

Adicionalmente, haciéndose eco de este acto, una coral estudiantil interpretará la misma canción en la sede neoyorquina de las Naciones Unidas.

Es importante señalar que por la rigidez de los estatutos de la asociación en materia de inversiones que no incidan directamente en la atención de las Aldeas Infantiles S.O.S. y en los niños en ellas acogidos, esta operación ha sido financiada en su totalidad por la entidad Agfa-Gevaert que, por su extracción centro-europea es consciente del trabajo realizado por la Organización desde su fundación en Austria y se adhirió de inmediato al apoyo a la Asociación en España en su función sensibilizadora.

Alicia P. de Lucía

(Directora de Promoción e Información)

## XIII SEMANA CULTURAL CINEMATOGRAFICA DE SEGOVIA

(14-20 de junio 1987)

PROGRAMA

SALA MIRO

CIEN AÑOS DE HOLLYWOOD

14 de junio  
11 noche  
Inauguración

QUE VERDE ERA MI VALLE

## 1913 - El Pueblo y el Ejército

Rafael Vaquero Fernández  
Capitán de Artillería

Con motivo de la Semana de las Fuerzas Armadas del año en curso, he sentido la tentación de escribir algunas reflexiones sobre un tema, tan en boga hoy en día, como es el de Pueblo y Ejército, su unión, sus relaciones y la mutua dependencia.

Ya en la tarea he rechazado ese amago de soberbia que nos encamina a repetir con pluma más torpe lo que otros, antaño, expresaron mejor, y he preferido presentar a la luz pública un antiguo artículo que en el año 1933 apareció en el Memorial de Artillería bajo el título: **En la Academia de Artillería. El Pueblo y el Ejército.**

Ruego al lector respete el curioso estilo de la época, y haciendo caso omiso de aquellos asertos que hoy ya no se pueden aplicar, centre su atención en el espíritu de lo sucedido y en el mensaje de cariño a la Patria y a sus símbolos.

«Los que veíamos antaño llegar a filas la legión anual de reclutas que constituyen la representación genuina y verdadera del pueblo español en la variedad de sus regiones, sentíamos a la vez curiosidad y extrañeza al vislumbrar la ingenua simplicidad de aquellas almas primitivas. En aquellos oídos resonaban por primera vez, y sin encontrar un eco, las palabras representativas de los más altos ideales. Si el capellán se hacía cruces por la ignorancia de algunos recién venidos en las más esenciales cuestiones religiosas, los oficios advertían pesarosos e indignados que eran para muchos letra muerta todos los acentos que llenan nuestras almas: la patria, el honor, la bandera.

Algunos ignoraban el nombre del Rey a quien venían a servir; casi todos desconocían lo más grande y enorgullecido de nuestra historia. ¡Y sobre ese arenal infecundo tenía el oficial que sembrar las ideas generosas sin las cuales el hombre no merece el título de civilizado, y en cuyas aras tenemos que pedir a aquellos analfabetos el sacrificio de su vida! ¡En un suelo tan inconsistente era preciso cimentar el sólido edificio de un carácter, de una personalidad dispuesta a la abnegación y al heroísmo!

Estas deficiencias desalentadoras van siendo, por fortuna, menos frecuentes cada vez. El número de analfabetos disminuye visiblemente, y el nivel de la instrucción sube de día en día. El maestro, que cimenta y prepara el cometido del oficio, abandona el rutinario camino por donde marcharon pasadas generaciones.

De todas suertes, nada más natural que el interés con que los oficiales, en las marchas que les ponen en contacto con aquellos humildes lugares donde nacen y crecen sus futuros soldados, sienten despertarse su curiosidad al llegar a un pueblecillo ante el modesto, a veces miserable, edificio que lleva el nombre prestigioso de escuela.

¿Qué lecciones reciben los hombres de mañana? ¿De qué les hablan para hacer menos maquina y soporífera la adqui-

sición de las primeras nociones?

Todos hemos sentido esta curiosidad al pasar ante una de esas columnas zumbadoras, donde un tropel de rapaces campesinos aprenden, canturreando, a destilar las mieles del saber.

¿Qué les dicen de todo aquello que más tarde tenemos que enseñarles? ¿Saben lo que es la Patria, su misión protectora, lo que le debemos? ¿Sabrán el nombre del Rey? ¿Conocen los colores de la bandera?

Tal vez se preguntaban esto los jefes y alumnos de la Academia de Artillería al detenerse unos momentos en el pueblo de Espirido, en esa tierra segoviana enrojecida por la sangre de tantos héroes anónimos cuyos hechos ha recogido la historia, pero cuyos nombres y glorias ha olvidado la tradición popular que debería atesorarlos para ejemplo y guía de los venideros.

Si en sus mertes brotó la pregunta de si los niños de la escuela conocerían los colores nacionales, les dio amarga respuesta este hecho triste: la escuela de Espirido no tenía bandera.

Tuvieron que saberlo merced a un corto diálogo en que habría, de una parte, dolor de creyentes al buscar en vano en los comienzos de vidas que alborazan los símbolos que debieran alentarlas y ennoblecerlas; de la otra, cierto rubor por un abandono que explican, sin disculparlo, las escaseces de un minúsculo concejo. El asombro apenado, en vez de frases de protesta retórica, engendró una sencilla promesa. El ejército ofrecería a los niños aquella bandera que, al ser hombres, han de jurar en su seno defender «hasta perder la última gota de su sangre».

Aceptada con gratitud la ofrenda, una sencilla ceremonia cuya grandeza sólo puede pasar oculta para ojos deslumbrados por el exhibicionismo que se esfuerza por hinchar tantas cosas pequeñas, reunió en la Academia de Segovia, representación en aquel instante del Ejército al alcalde, el párroco, el maestro y los niños de Espirido, que eran en tal ocasión símbolo perfecto del pueblo castellano.

Y aquellos soldados, que hablaban de la patria a los honrados lugareños, representación de esa patria que se igr ora a sí misma, hallaron por la fuerza misma de la situación acentos de una elocuencia reconfortante.

El día en que el pueblo y el ejército fortalecieron inmutables afectos y comulgaron en el altar de recíprocos deberes, era el cumpleaños del Rey. Los futuros oficiales, que de tan singular manera han visto conmemorada la fecha solemne, no perdieron, ciertamente, la lección de aquel día.

El coronel Ortega tuvo la delicadeza y el acierto de no despojar de su sencilla cordialidad aquella íntima escena, evocación de las corrientes frater-

les que siempre, por dicha nuestra, han unido a los españoles con uniforme con los que, aunque no lo visten de ordinario, han probado en todos los momentos de nuestra historia que son soldados en cuanto la defensa del país lo reclama.

El coronel Ortega «pidió a todos que, cuando en los días de precepto o fiesta nacional vieran ondear la bandera en el balcón de la escuela, e hiriesen su vista sus brillantes colores realzados por el sol, dejaran entrar en sus almas con la luz de esos colores el amor a la Patria, que es nuestra madre, y el respeto a la bandera que la simboliza y representa».

También solicitó una oración y una lágrima por los que defendiéndola murieron, y vitoreó a España y al Rey.

El párroco de Espirido recordó el sacrificio del Gólgota como fuente e inspiración de todos los heroísmos. La escuela ofrece a los párrocos campo fructuoso en que la simiente no ha de ser perdida.

Cuando entre nosotros se evoca a la Patria, surgen siempre poetas que la canten; el poeta segoviano Sr. Rodao y un niño de la escuela de Espirido, pidieron a la forma rítmica su resonancia.

Educar la inteligencia es mucho; formar el corazón es más. No basta que nos enseñen a pensar, tenemos que acostumbrarnos a sentir; no con exaltada sensiblería, sino con alma abierta a todas las delicadezas del sentimiento. Quienes han de mandar a hombres, nada obtendrán de ellos en críticos instantes si no saben conmoverlos y entusiasmarlos. Y nunca lograrán acelerar el ritmo de ajenos corazones los que no sean capaces de conmoverse y entusiasmarse.

En este Espirido sin bandera, el soldado se sintió misionero de la Patria, tan necesitada de colonización intelectual. ¡Cuántos beneficios sembrarían en el corazón de España lecciones de cosas tales como la visita de esos oficiales que preguntan en una escuela campesina por algo que ninguno antes que ellos echó de menos: algo que los futuros soldados no verán siquiera hasta el día en que, bruscamente, les pidan el juramento de sacrificar su vida por aquéllo que nadie se ha cuidado de enseñarles a amar...

Tras estas sentenciadas palabras poco más cabe añadir, si debemos en cambio reflexionar sobre la nobleza de esos corazones que ven en la bandera el símbolo de una Patria que todo nos da y a la que debemos gratitud eterna e incluso el máximo sacrificio, nuestra sangre.

En los tiempos que corren, un materialismo radical ha tachado de ingenua y ridícula la espiritualidad, la fe en las ideas eternas y en sus símbolos, ha despreciado los valores tradicionales sin ofrecer a cambio otros igualmente nobles, ha in-

(Continúa en la pág. 4)

## La Cámara de Comercio e Industria inicia una nueva etapa de modernización

Su presidente insta a los partidos de centro y centro-derecha para que lleguen a un acuerdo y gobiernen las instituciones

La Cámara de Comercio e Industria de Segovia inicia una nueva etapa de modernización y actividades para propiciar la potenciación del comercio, la industria y el turismo segoviano, en cuyo programa se contempla también el cambio de sede, según anunció ayer a los informadores el presidente de la Cámara Carlos Gila González en el transcurso de una conferencia de prensa.

A una de las preguntas de los informadores, Carlos Gila afirmó que la Cámara de Comercio insta a los partidos de centro y de centro-derecha (CDS-PDP-AP) para que lleguen a un acuerdo y gobiernen el Ayuntamiento y la Diputación Provincial en base a un programa y a criterios generales, nunca en base a personas. Para Carlos Gila no tiene explicación que el PSOE, con sólo 8 concejales, gobierne en solitario y en minoría por lo que la Cámara piensa al igual que los electores, «que sólo han dado representación a la izquierda con 10 concejales (8 PSOE y 2 IU) y 15 a otras fuerzas políticas de centro y centroderecha». «Sería conveniente», añadió, «que el alcalde y el presidente de la Diputación se elijan de acuerdo con esos resultados».

### VENTAS EN FINES DE SEMANA

En la reunión con los informadores, en la que también estuvieron presentes otros miembros del comité ejecutivo de la Cámara, Carlos Gila señaló que el comercio de Segovia no tiene otra solución que incrementar sus ventas en los fines de semana, mostrándose favorable a que el comercio abra esos días, tras producirse un acuerdo entre los comerciantes y el personal laboral, al que hay que respetar sus derechos. Carlos Gila se basa en que, durante la semana, las personas que viven en las grandes

ciudades no tienen tiempo de comprar y aprovechan los viajes turísticos para realizar sus compras.

Por otra parte, la Cámara entiende que el turismo en Segovia está desorganizado por lo que ha emprendido un plan piloto y se está elaborando un estudio, al no existir estadísticas fiables, sobre el número de turistas que entran en Segovia. En el plan entra la confección de un nuevo plano guía de Segovia con el callejero completo y rutas turísticas, gastronómicas y comerciales. A juicio de Carlos Gila el plano guía elaborado por la Junta de Castilla y León, tiene errores.

### GERENCIA DE TURISMO

Insistiendo en el tema del turismo, el presidente de la Cámara afirmó que va a haber una caída importante de la economía segoviana basada en la agricultura y la ganadería, tras la entrada de España en el Mercado Común, por lo que hay que ser ágiles y sustituir las fuentes de riqueza por el turismo, contando con la conjunción que se produce en Segovia entre el arte y la gastronomía y procurando que se ocupen todas las plazas hoteleras, que han aumentado últimamente.

La Cámara de Comercio está dispuesta a participar en un organismo con gerencia empresarial que coordine el tema turístico y la participación de todas las instituciones, que ahora actúan por separado y descoordinadas.

### NUEVA SEDE

La nueva imagen de la Cámara, producida como consecuencia de los directivos anteriores y el espíritu de trabajo e ilusión de los nuevos ejecutivos camariales, contempla también ocupar una nueva sede, pues en la que se ubica actualmente, en alquiler,

tiene más de 80 años. Mientras que se rehabilita el edificio de la Casa del Sello, en las calle San Francisco, para la Cámara de Comercio y la de la Propiedad Urbana, se van a instalar en unos locales a la entrada del Centro Comercial «Mahonías».

Ya se ha informatizado el censo de asociados de la Cámara, se ha resuelto satisfactoriamente un problema de personal y se va a instalar un télex para el servicio a las empresas que lo soliciten.

En los últimos días se han distribuido folletos, realizados en colaboración con la Comisaría de Policía, con normas generales de autoprotección pues, según Carlos Gila, aunque en Segovia hay menos índice de inseguridad ciudadana que en otras ciudades, está aumentando últimamente. Se van a realizar adhesivos enviando a los segovianos a que compren en Segovia. Entre las actividades emprendidas en la nueva etapa de la Cámara se encuentra la de informar a sus asociados sobre la situación del planteamiento urbanístico, sustituyendo de esta forma al Ayuntamiento «que ha dejado huérfanos a los segovianos en información» y el intento de que el Ayuntamiento pague las deudas a los comerciantes, «porque hay que ser beligerantes en la defensa de los intereses del comercio y la industria segoviana», matizó Carlos Gila.

Se va a solicitar al Ministerio de Comercio que autorice un aumento en la partida correspondiente a las ayudas a comerciantes, pues en la actualidad sólo se puede dedicar un 10 por ciento del presupuesto para este capítulo. La Cámara, según su presidente, tiene dinero y es momento de ayudar y dar servicios, porque esta institución es mera administrada de la cuota que ingresan los comercios. Actualmente la Cámara de Comercio tiene un ahorro de 25 millones de pesetas y el presupuesto anual es de 20 millones de pesetas, 17 de ingresos por cuotas más intereses bancarios.

Aunque marcando la diferencia entre los dos organismos, Carlos Gila se retiró a la actuación conjunta en varios niveles sobre la Federación Empresarial Segoviana (FES) y la Cámara de Comercio.

Por último el presidente de la Cámara indicó que Segovia y Castilla y León tienen mucho que decir ante el V Centenario del Descubrimiento de América, pues hasta el momento los organismos públicos no han sido beligerantes con este tema. Espera que los nuevos representantes elegidos tengan más ideas para la participación en los actos de 1992.

## El primer ministro de Japón visitó Segovia con un numeroso séquito y entre grandes medidas de seguridad

Se trasladó en helicóptero desde Toledo y volvió a Madrid pasadas las cinco y media de la tarde



Nakasone, en primer plano. Detrás las autoridades segovianas y miembros de su séquito. —(Foto: Aurelio Martín)

Yasuhiro Nakasone, primer ministro del Japón, realizó ayer una visita turística a Segovia de carácter privado, acompañado de un numeroso séquito y entre grandes medidas de seguridad.

El jefe del Gobierno japonés, que cumplía ayer su segundo día de visita oficial a España, llegó sobre las dos de la tarde a Baterías en un helicóptero de la Fuerza Aérea Española, similar a los utilizados por el Rey Don Juan Carlos. Fue saludado por el gobernador civil, Antonio Martínez Ovejero; por el gobernador militar y director de la Academia de Artillería, Antonio Vázquez Jimeno y por el alcalde en funciones, Emilio Zamarrigo Monedero.

A continuación, en un vehículo, escoltado con un fuerte dispositivo policial, se dirigió al Parador Nacional de Turismo. A lo largo del trayecto, la carretera estaba protegida por miembros del Cuerpo Nacional de Policía y de la Policía Municipal.

En el Parador, desde donde contempló la bella panorámica de la ciudad, de la que quedó encantado, Nakasone y sus acompañantes almorzaron un menú a base de ajo blanco, melón con jamón, salmón de río a la plancha, cochinillo asado, fruta natural preparada, yemas y ponche segoviano con vino blanco Viña Tondonia y Vega Sicilia tinto. El comedor estaba reservado, por razones de seguridad, exclusivamente para las autoridades japonesas. También se habían reservado diversas habitaciones.

Sobre las cuatro de la tarde, la comitiva visitó el acueducto y la catedral.

A continuación se dirigieron al alcázar donde, de nuevo, fue-

ron cumplimentados por las autoridades segovianas. Allí recorrieron varias de sus dependencias.

Pasadas las cinco y media de la tarde, los dos helicópteros que habían desplazado a Segovia al primer ministro del Japón y a parte de la comitiva, emprendieron vuelo a Madrid desde el campo militar de Baterías.

Con anterioridad, por la mañana, Nakasone había pasado también algunas horas de turismo en la ciudad de Toledo, desde la que se desplazó a Segovia.

Durante la estancia de Nakasone en la capital, el equipo de guardia del Hospital General permaneció alertado y estaba preparado un quirófano por si pudiera surgir algún problema de índole sanitario, que no ocurrió.

Entre la comitiva se encontraba el embajador de España en Japón, además de otras altas autoridades de este país y representantes de medios informativos.

A. M.

## El PDP puede aumentar el número de diputados provinciales

Aunque aún no se ha iniciado el recuento oficial de los votos por la Junta Electoral, parece que el PDP puede subir en número de diputados en la Diputación Provincial, en perjuicio de un diputado del DCS y otro de AP. De confirmarse esta hipótesis, la Diputación Provincial, quedaría con 10 diputados del PSOE, 7 del PDP, 5 del DCS, 2 de AP y 1 de IU.

## MUTUALIDAD SEGOVIANA DE SEGUROS

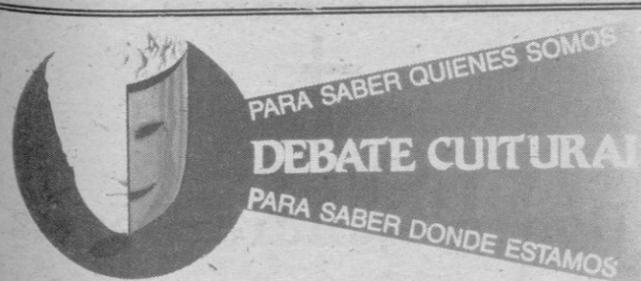
JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Convocatoria a los señores Mutualistas a la Junta General Extraordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social en Segovia, el día 30 de junio de 1987 a las trece horas en primera convocatoria y a las trece treinta horas en segunda.

Orden del día

Unico.—Acordar la liquidación voluntaria de Mutualidad Segoviana de Seguros y nombramiento de la Comisión Liquidadora.

Segovia, 13 de junio de 1987  
El Consejo de Administración



PARA SABER QUIENES SOMOS  
**DEBATE CULTURAL**  
PARA SABER DONDE ESTAMOS

SEGOVIA Del 14 al 21 de junio  
**PROGRAMA DE ACTOS**

Día 16: Lluís Llach. I. B. Andrés Laguna.

Día 27: J. Martín Moro. Concierto de Organo. Catedral.

DIVULGACION DE OBRAS Y PROYECTOS DE RESTAURACION DEL PATRIMONIO.

— Torre de San Nicolás. Coca.



JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
Consejería de Educación y Cultura

MATERIALES  
CONSTRUCCION



SANTA  
TERESA  
La Lastrilla  
Tel. 43 77 00

A.M.

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 14 de junio

Van 165 días; faltan 200.  
Sol: De 6,44 a 21,46.

### PARA EL LUNES

Lunes 15 de junio

Van 166 días; faltan 199.  
Sol: De 6,44 a 21,46.

## SANTORAL

Domingo.— Solemnidad de la Santísima Trinidad. Santos: Metodio, Marciano y Eliseo.

Lunes.— Santos: Vito, Modesto y Crescencia.

## PENSAMIENTO

«El compromiso es un buen paraguas, pero un mal techo». (James Russel).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Gallego Llaguno. Calle Juan Bravo, 31 (junto a Casa de los Picos).

Domingo: Atienza Silvestre. c/ José Zorrilla, 127.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

SORTEO ESPECIAL VIERNES

**10589**

(Premiado con 2.000.000 de ptas.)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
9	200
89	1.000
589	5.000
0589	10.000

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,0 m/m  
Viento del S.  
Temperatura máxima: 25°

### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,1 m/m  
Viento del S.  
Temperatura mínima: 9,2°  
A las 11 de la mañana: 17°

### En España

Las temperaturas experimentarán hoy un ligero descenso en Andalucía, Cataluña y Baleares y el cielo estará parcialmente nuboso en la vertiente norte peninsular y Baleares, informó hoy a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología.

En ambas Castillas, zona Centro y Extremadura habrá posibilidad de núcleos tormentosos y nubosidad variable de evolución diurna en el cuadrante surdeste.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Eugenio Granell, pinturas.  
Hasta el 30 de junio.

### TORREON DE LOZOYA (Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

— Echaz. Varias técnicas.  
Del 29 de mayo al 14 de junio.

### EN EL ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Gouaches de Lupe Tomás,  
hasta el 19 de junio.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Luis Carlos González y Clemente, hijo de Jesús Manuel y de María Luisa. Laura Municio y Barria Soledad. David Alvaro y Benitez, de Jesús Manuel y de Inés. Aroa Abascal y Amo, de José María y de Rocío. María del Rocío Abascal y Amo, de José María y de Rocío. Sonia Gómez y Gordo, de Angel y de Raquel.

## Gracias, Espíritu Santo

M. C.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### JOSE ANTONIO PORTELA COB

Garganta - Nariz y Oídos  
Consulta previa petición de hora  
c/ Carretas, 3 - 4.º B  
Esquina a Escultor Marinas  
Teléfono 43 77 53

## AVISOS

### HOMENAJE A LOS MAYORES DEL CARMELO SEGLAR

El domingo, 14, a las seis de la tarde, en el Centro de Espiritualidad San Juan de la Cruz (P.P. Carmelitas Descalzos), se tendrá el retiro de fin de curso 1986-1987 del Carmelo Seglar de Segovia. Los actos se celebrarán en el siguiente orden: Rosario; renovación de la junta; vísperas y misa de acción de gracias a la Santísima Trinidad; durante la misa todos los hermanos harán la renovación de promesas y votos.

Seguidamente, homenaje a los enfermos y mayores, que serán obsequiados con una fiesta y merienda, en convivencia con todos los hermanos.

Por la gran importancia de este retiro se ruega a todos los hermanos que no falten.

## PUBLICACIONES

### «OPINIÓN»

Este es el nombre de una revista que han publicado y confeccionado los alumnos y profesores del I.F.P. «Angel del Alcázar» de nuestra ciudad, con motivo de la fiesta de fin de curso y el homenaje a los alumnos de la 25 promoción del instituto. En él incluyen temas referentes al motivo de la publicación.

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para entroncar línea de alta tensión particular, UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 14, de las 9 a las 11 horas, afectando a los pueblos de Villeguillo, Villagonzalo de Coca y Ciruelos de Coca. Segovia, 12 de junio de 1987.

### MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

Centro de Gestión C. y Cooperación Tributaria

## CONSEJO TERRITORIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

SEGOVIA

Habiéndose aprobado, por el Consejo Territorial de la Propiedad Inmobiliaria de la provincia de Segovia, las delimitaciones de Suelo sujeto a C.T.U. de los municipios de Riaza, Valverde del Majano, Ribota, Campo de San Pedro, Corral de Ayllón, Boceguillas y Languilla, por el presente anuncio se hace público, para general conocimiento, que en las oficinas de la Gerencia Territorial, sitas en Avenida Fernández Ladreda, 28, se expondrán al público dichas delimitaciones durante el plazo de 15 días, contados desde el siguiente al de su publicación en el B.O.P. de 10 de junio de 1987.

Contra el acuerdo tomado por el Consejo Territorial podrán interponerse recursos de reposición, según previene el Real Decreto 2244/79, de 7 de septiembre, o reclamación económico-administrativa en los términos administrativos establecidos en el vigente reglamento de Procedimiento Económico-Administrativo de 20 de agosto de 1981 contándose el plazo de quince días para la interposición de ambas reclamaciones, no simultaneables, desde el día que expire el término de exposición al público.

Segovia, 11 de junio de 1987.

EL DELEGADO DE HACIENDA  
PRESIDENTE DEL CONSEJO TERRITORIAL  
Firmado: Jenaro Albarrán Martín

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### NOTAS DE LA ALCALDIA

Periódicos para el frente.— Habiendo observado que gran parte del vecindario, sin duda por estimar que ya no eran necesarios, han dejado de entregar en la portería de este Ayuntamiento los periódicos ya leídos, para su revisión a los frentes de combate, ruego se sirvan verificar dicha entrega en la indicada portería, a ser posible en el mismo día a que tales periódicos correspondan.

Se trata de un donativo que ningún gasto ni molestias produce, y que en cambio sirve para que los soldados de nuestro Ejército, que tan bravamente está defendiendo los ideales de Religión y Patria, cuente con ese elemento de distracción en los momentos en que las operaciones militares lo consientan.

Las lámparas eléctricas fundidas.— Como quiera que el inconveniente con que actualmente tropieza la industria dedicada a la fabricación de bombillas eléctricas, es la falta de casquillos de las mismas, por no poder confeccionar éstos por no disponer de los materiales necesarios, se ruega al vecindario tenga a bien entregar las lámparas fundidas, o los casquillos metálicos de las mismas en la conserjería de este Ayuntamiento.

## 1913 - El Pueblo y el Ejército

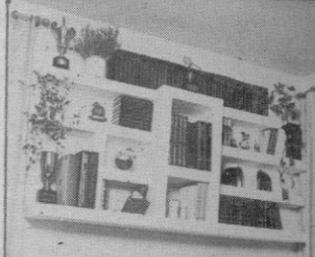
(Viene de la pág. 2)

tentado borrar de las almas todo aquello que las dirige a la generosidad despreciando egoísmos materialistas.

Como contraste, en esta Semana de las Fuerzas Armadas, este añejo relato nos recuerda otros tiempos, quizás de mayor ingenuidad; pero desde luego más puros y nobles tiempos en que lo espiritual, la idea, prevalecía sobre el materialismo, lo concreto, tiempos en que almas más sencillas y menos viciadas comprendían mejor la importancia del concepto Patria y de sus símbolos.

Retrocedamos hacia aquel espíritu noble, en que el ciudadano consideraba al Ejército como el legítimo defensor de la soberanía patria, a cuya defensa, y así lo demuestra la historia, colaboró siempre con ejemplar sacrificio, retrocedamos, que es avanzar, y recordemos aquel ideal de vivir «por algo» no, como hoy en día, vivir «para algo».

## ESTANTERIAS



PLADUR  
ES EL SISTEMA DE OBRA  
SIN OBRAS.  
SIN ESCOMBROS.  
SIN PROBLEMAS. RAPIDO.  
COMODO. ECONOMICO.  
UN NUEVO ESTILO.



## SAHORSÁ

SATURNINO HORCAJO, S. A.  
Avda. Fernández Ladreda, 15  
Teléfono 43 55 52  
SEGOVIA



EL ILMO. SEÑOR

## Don Alejandro García Alvaro

(Viudo de D.ª María Luisa Aranguren Sabas)

(MEDICO JUBILADO)

Falleció en La Coruña el día 11 de junio de 1987

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Sus hijos, María Luisa y Julia García Aranguren; hijos políticos, Manuel de la Iglesia Caruncho y José Antonio Sopelana Ruiz de Erenchu; hermanos políticos; nietos, Manuel, Sofía, Eduardo, M.ª Luisa, Ignacio y Susana de la Iglesia Caruncho y Amaya y Almudena Sopelana; nietos políticos; biznietos, Alejandra y José María; sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

## Con el Día de la Hostelería concluirán mañana los actos de la VII Semana de la Cocina Segoviana

La jornada se dedicará a homenajear a la mujer restauradora

Una carroza engalanada, con cocineros a su alrededor ofreciendo productos de la tierra, una pareja de dulzaineros y la Tuna de Magisterio, recorrió ayer las calles de la ciudad, animándolas con su pintoresca y simpática presencia, como una nota más, alegre, de los actos que están configurando la VII Semana de la Cocina Segoviana. Presencia que apostilló la dedicación de la jornada de ayer, Día del Tabernero (que por primera vez se celebraba en esta Semana) a un veterano tabernero segoviano, en el que se encarnaba a todos los profesionales de ayer y de hoy: Juan Gómez López, del Bar Flor.

Hoy, la animación ha continuado por las calles céntricas con la presencia del rallye Madrid - Segovia de coches antiguos, cuyas estampas han dado una fuerte nota de color en la ciudad. Y han despertado, lógicamente, la natural curiosidad de todos.

### MAÑANA, CLAUSURA

Mañana concluye la Semana, dedicándose la jornada al Día de la Hostelería Segoviana, que coincide con el homenaje a la mujer restauradora, este año en honor de Josefa Barroso de las Heras, de la Fonda la Pepa, de Pedraza; Rafaela Benito Montes, de La Granja, y Vicenta Martínez Moracho, del Hostal

La Típica, de El Espinar. Por la mañana se expondrán en La Granja los vehículos del rallye de coches antiguos y en la capital habrá los siguientes actos: A las 10,30, en la plaza Oriental, recepción por las autoridades y el CIT a los representantes de los centros segovianos y de la Peña Segoviana del Taxi en Madrid; 11,30, con dulzaineros, gigantes y cabezudos, por la calle Real, se dirigirán todos a la Plaza Mayor; 12, en la catedral, misa oficiada por el obispo; 13, festival de grupos folklóricos en la misma plaza; 13,30, en el mismo lugar, degustación de tajada y vino ofrecidos por la Agrupación de Hosteleros Segovianos; 14,30, almuerzo de hermandad en el Hotel Puerta de Segovia y luego, baile; 22, cena en La Codorniz.

### CONCURSO DE COCINA

Como ya informamos, en El Espinar se desarrolló el VI Concurso de investigación de la cocina popular segoviana, que persigue la recuperación de recetas autóctonas y una cocina auténtica, sin mixtificaciones. Los premios se concedieron de la siguiente forma: Primero, a Marta Arranz Povedano (alumna de la Escuela de Hostelería de Segovia), de Zarzuela del Monte, por el plato «Cardillos a nuestro modo». Segundo, a Rosario Cabezas Vázquez, de El Espinar, por «Caldereta se-

goviana». Tercero, a María Asunción Torres Fernández, de El Espinar, por «Crema de cangreros». En repostería, los premios se otorgaron así: Primero, a Vicenta Martínez Moracho, de El Espinar, por «Leche frita». Segundo, a María Asunción Torres Fernández, de El Espinar, por «Pestiños segovianos». Tercero, a Eleuterio Mateo Herranz, de El Espinar, por «Natillas de la abuela».

El jurado estuvo integrado por Chila Calleja, de la Delegación de Cultura; Ignacio García Pérez, de La Cocina de Sant Millán; Tomás Urrialdé, de La Cocina Segoviana, en Los Arcos; Angel Velasco, directivo de la FES; Juan Gómez, de El Aperitivo, presidente de la Asociación de Cocineros, y José Martín, ganador del concurso de jóvenes cocineros.

### CONCURSO INFANTIL

También en la villa espinariega tuvo lugar el concurso infantil de dibujo al aire libre sobre temas gastronómicos, participando 400 niños del colegio nacional de El Espinar. El jurado —que presidía nuestro colaborador Antonio Madrigal— tuvo una gran tarea, y premió a los siguientes: Grupo de 8 a 12 años, primero, Alberto Romero; segundo, Silvia Carrasco; tercero, Sonia García Díez. De 13 a 15 años, primero Víctor M. Velasco; segundo, Mónica Sánchez; tercero, Javier González.

## Mañana comienza la XIII Semana Cultural Cinematográfica

Como se ha informado, mañana se inicia la XIII Semana Cultural Cinematográfica, dentro de las actividades del Festival Internacional de Segovia 1987, que va a incidir especialmente en «100 años de Hollywood» y en el «Año Internacional del Medio Ambiente». Los pases se llevarán a cabo en la Sala Miró y en la Sala Zuloaga, antiguo Cine Sirenas, que aprovecha la ocasión para abrir de nuevo sus puertas, una vez remozado.

Entre otras personalidades y autoridades, en el inicio de la Semana se va a contar con la presencia de Carmelo Romero de

Andrés, subdirector general del Instituto Nacional de Cinematografía.

En la inauguración, a las 11 de la noche en la Miró, se va a proyectar «Qué verde era mi valle», de John Ford, con Walter Pidgeon y Maureen O'Hara. El lunes, en esta misma sala, en sesiones de 8 tarde y de 11 de la noche, «El apartamento» de Billy Wilder con Jack Lemmon y Shirley Mac Laine. También el lunes, pero en la sala Zuloaga, en sesiones de cinco y media y ocho de la tarde y once de la noche, se va a proyectar «Cocoom», de Ron Howard.

## Mañana, clausura de los actos de la Semana de las Fuerzas Armadas

Concluyen mañana los actos que se han venido celebrando, en capital y poblaciones de la provincia, con motivo de la Semana FAS-87. Ayer fue en la villa de Coca donde tuvieron lugar diversos actos, con la presencia del general gobernador militar y otros jefes, que asistieron a una conferencia-colquio ofrecida en el salón del Ayuntamiento, con proyección, finalmente, de una película. Y luego, en la Plaza Mayor caucense, concierto para la juventud por la banda de música de la Academia de Artillería.

Esta tarde, en la residencia militar, se entregarán los trofeos de los torneos de tenis y tiro y del concurso de fotografías, y los actos de la Semana concluirán mañana con el que tendrá lugar, a la una de la tarde, en el Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n.º 2 (antes, Base Mixta), don-

de se tendrá el homenaje a la bandera y a los caídos, visitándose asimismo las instalaciones del centro.

Finalmente, a las 8 de la tarde, en la Plaza Mayor, concierto: Intervendrá primero la banda municipal de Coca, luego la de El Espinar y por último la de la Academia de Artillería; como cierre, las tres bandas de música interpretarán conjuntamente marchas militares y, con la coral segoviana Voces de Castilla, el «Himno a Segovia».

### INVITACION A LOS RETIRADOS

La Junta Provincial de la Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos invita, por nuestro medio, a todos sus asociados a asistir a los actos que tendrán lugar mañana en el Centro de Sistemas Acorazados.

## Presentación de la gama Pegaso Ekus



Por mediación de su concesionario en esta capital, Higarza, la marca de camiones Pegaso ha presentado aquí sus últimos modelos, incluidos en la que comercialmente denominan gama Pegaso Ekus. De dichos nuevos modelos venimos ofre-

ciendo información en nuestra semanal página del Motor, desde que se efectuara la presentación oficial de la gama a los medios informativos, en la fábrica Pegaso situada en las inmediaciones de Madrid. El titular de la firma concesionaria, José Víctor García, y los encargados de departamento en la oficina concesionaria, complementaron a las numerosas personas que correspondieron a la invitación cursada para esta presentación en nuestra ciudad.



## MÚSICA

16 junio

10,30 noche

Recinto de San Juan de los Caballeros

## LLUIS LLACH

Precio localidad: 600 pesetas

Venta anticipada: Delegación Territorial de Educación y Cultura



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura

ACCESORIOS LA UNION

Ladreda, 18

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

PIRELLI

MICHELIN

Montajes y Equilibrados. Asistencia técnica

## NAVAS DE ORO

## Festejos taurinos en la celebración de San Antonio

Se están celebrando en Navas de Oro las fiestas de San Antonio que en este lugar gozan de especial solemnidad. Según nos informa nuestro colaborador Carlos A. Lázaro, el programa de festejos comenzó ayer por la tarde con las vísperas y el pregón que pronunció el decano del Colegio de Abogados Manuel González Herrero, tras el cual tuvo lugar el tradicional desfile de peñas y carrozas que estuvo amenizado por la banda municipal de Coca.

Esta mañana la fiesta ha estado centrada en la celebración de la misa y panegírico del santo a cargo del párroco de San José Obrero de Segovia, Eusebio Esteban García. A su término se ha celebrado la procesión con la imagen del santo por las calles

del pueblo, en la que también ha participado la banda municipal de Coca. Por la tarde se desarrollará un espectáculo infantil, a cargo de «Cadetes del acordeón».

Para mañana está prevista, además de entretenimientos infantiles, una novillada de rejones. Se lidiarán cuatro novillos de la ganadería de Francisco Murillo (Zaragoza) para Ginés Cartagena y Aquilino Pascual. El lunes habrá un espectáculo cómico-taurino en la plaza de toros.

Las habituales dianas y pasacalles de estas fiestas están corriendo a cargo de la banda municipal de Coca. Las verbenas nocturnas son amenizadas por las orquestas Miraflores y Marbella Show Band.

## CARBONERO EL MAYOR

## No se cambió el nombre de algunas calles

En la última sesión de la Corporación se trató, entre otros temas, la designación de nombres para algunas calles nuevas —polígono de Carravilla— y el cambio de otras. Al final se acordó que se hiciera la nominación a las de nuevo trazado: Solilleja, Cafría y monte el Mayor (nombres de los pinares del término municipal; mientras que para el futuro Centro Comarcal de Salud (en fase de construcción) se fijó el de Nuestra Señora del Bustar, aunque el equipo de gobierno socialista propuso la denominación de «Sexmo de Cabezas» por ser más acorde con la comarca a la que prestará sus servicios.

También se propuso el cambio de algunos nombres como

los de las calles José Antonio, General Mola, Héroes del Alcázar, plaza del Generalísimo, etc., volviendo a sus primitivas denominaciones de siglos: plaza de Abastos, Tejeras, Temeroso, Peso Real, etc., incluso con pretensión de que alguna de estas vías tomaran el nombre de personajes históricos nacidos en Carbonero —la actual calle de José Antonio se tenía pensado fuese dedicada al guerrillero de la Independencia, Esteban Pastor—. No se obtuvo mayoría absoluta y se ha tenido que abandonar el proyecto.

Es muy posible que dentro de las coordenadas de pueblos con la entidad de Carbonero el Mayor, sea el único que no recuerde de esta forma a sus hijos preclaros; fechas históricas para el vecindario, ubicaciones seculares, topónimos desaparecidos, etc., e incluso el recuerdo a hombres que desde su sencillez dieron origen a empresas contemporáneas, u otros que sin ser nacidos aquí, lucharon y se distinguieron por lograr el bien para Carbonero el Mayor.

DIONISIO ESCUDERO

Alvaro

## VALSECA

## Una fiesta que abre las puertas al verano

Abriendo las puertas al verano, aparece una fiesta tradicional y alegre como es la fiesta de San Antonio, que se celebra hoy por la mañana, ha tenido lugar un refresco en el Ayuntamiento a modo de banquete, en el que se reúnen los miembros o componentes de la cofradía. Cada año dos miembros de la cofradía ocupan la mesa de mayordomos, ambos, son los encargados de organizar parte de la fiesta. Es, por la tarde, cuando tiene lugar una vistosa y alegre procesión envuelta por el jolgorio de las jotas, que suele acabar con una subasta para la subida al trono del santo, todo ello animado y acompañado por una placida y agradable verbena primaveral.

En otro orden de cosas, destacar los arreglos y reparaciones que han tenido lugar en algunas calles del pueblo y en la carretera, todo ello realizado por el Ayuntamiento local, que ahora cumple mandato para dejar a la nueva corporación del CDS.

## CANTALEJO

## Brillante actuación del grupo «Rebolada»



Organizado por el Aula de Educación Permanente de Adultos, se celebró en el comedor del C.P. José María Pemán, de esta localidad, un concierto de dulzainas a cargo del grupo «Rebolada», formado por diez instrumentistas que en su mayoría pertenecen a la primera promoción de la Escuela de Dulzaina «Agapito Marazuela» de Segovia.

En la primera parte del programa, dedicado a la música antigua, interpretaron temas diversos, como la Marcha de Chirimías de los Reyes Católicos, Zarabanda, el Baile de los Seises de

Burgos, Pavana, Schiarazula Marazula y algunas Cántigas de Alfonso X el Sabio.

En la segunda parte del concierto interpretaron temas de música tradicional, como la Rebolada de Juarros de Voltoya, Diana para dos dulzainas, Cuatro bailes de procesión y la Jota Comunera, todos ellos del cancionero de Agapito Marazuela; la Polka de los platillos y la Jota de Chatún del repertorio de Mariano San Romualdo «Silverio» y el Pasacalles de Zarzuela del Monte del repertorio de Luis Barreno.

Al concierto asistieron unas setenta y cinco personas que aplaudieron fuertemente cada uno de los temas musicales que el grupo interpretó de una forma brillante y coordinada, demostrando que la dulzaina, aparte de su función ancestral del instrumento individual y folklórico, es capaz de manifestarse en grupo con una gran riqueza de posibilidades musicales y sobre todo que pueden convertirse en una de las primeras agrupaciones estables de nuestra región.

Miguel Angel

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS  
BAJARON LOS IMPUESTOS

Aunque ahora nos parezca increíble, el 9 de abril de 1498, los Reyes Católicos rebajaron los impuestos a los segovianos. Una Real Cédula de aquella fecha rebajaba las llamadas «décimas», disponiendo que se pagaran treinta por cada millar y hasta un máximo de 10.000 maravedises. Sobre lo que rebasara esta cantidad no había que pagar nada. Por consiguiente, ninguna décima podía pasar de 300 maravedises. Este privilegio a Segovia fue acogido con gran satisfacción, atendiendo al importante volumen del comercio que había entonces en Segovia. De esta manera se estimulaba el entusiasmo productor de los fabricantes y comerciantes de la época.

Cosas del siglo XV, cuando se reconquistaba España a los moros, cuando se descubría América, cuando Segovia vendía paños a toda Europa... ¡y se rebajan los impuestos! Cosas de doña Isabel y don Fernando!

OFRECIDO POR



ELECTRODOMESTICOS eulalio moreno

Como siempre en la Plaza Mayor

Teléfono 43 26 33



EL SEÑOR

Don Obdulio Martín  
BorregónFalleció en Segovia  
el día 12 de junio de 1987

A los 69 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Su desconsolada esposa, doña Dionisia Pascual Peinador; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se dirá el día 15, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel.

La conducción del cadáver y el funeral han tenido lugar en la mañana de hoy.

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA

PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORAD.<sup>a</sup> Concepción Berzal Merino*(Farmacéutica)*Que falleció en Valle de San Pedro (Segovia)  
el día 13 de junio de 1986*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

D. E. P.

La misa que se oficie mañana domingo, día 14, a las 11 de la mañana, en la iglesia de dicho pueblo, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

**SU ESPOSO E HIJOS,***Ruegan una oración por su alma.*

ZAMORA

## Ya se exporta vino de Toro con denominación de origen

Los servicios de inspección de la Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura han expedido los primeros documentos de acompañamiento denominado «VA 2», que ampararán durante su transporte las dos primeras partidas de vino de Toro con Denominación de Origen, con destino a Estados Unidos y Suiza.

Según la Dirección Provincial, de esta forma comienza el reconocimiento, fuera de nuestras fronteras, del carácter de «vinos de calidad producidos en regiones determinadas», que corres-

ponde a los vinos con Denominación de Origen «Toro».

Según la orden ministerial por la que se concede la Denominación Específica, la superficie de viñedo existente en la denominación es de unas seis mil hectáreas, mayoritariamente de la uva «Tinta de Toro» y en menor medida de la variedad «garnacha» y «malvasía». La producción anual de vino se cifra en unos cuarenta mil hectólitros, aunque los planes de futuro prevén tanto el aumento de la superficie de viñedo como de la producción elaborada.

## Más de 180 expositores en la Feria Alimentaria de Castilla y León

Más de 180 expositores participarán en la I Feria Alimentaria de Castilla y León que hoy se ha inaugurado en la Feria de Muestras de Valladolid.

La Feria ha sido organizada por PROSEMA, empresa especializada en este tipo de certámenes, en colaboración con la Institución Ferial de Valladolid y con el apoyo del Gobierno Autónomo de Castilla y León y otras instituciones públicas.

En esta I Feria Alimentaria, certamen que se celebrará en Valladolid cada dos años, alternándose con la ya consolidada de Barcelona, se exponen sobre un espacio físico de diez mil metros cuadrados muestras completas de maquinaria, tecnologías, instalaciones, equi-

pos en general y productos alimenticios elaborados.

El objetivo de la Feria, según los organizadores, se centra en el interés del Gobierno Autónomo en pro de una mayor profesionalización de las actividades feriales en Castilla y León.

También se pretenden establecer mecanismos que permitan a las pequeñas y medianas empresas de todos los sectores relacionados con la alimentación acceder al conocimiento de las técnicas y los sistemas que ayuden al mejor desarrollo agroalimentario mediante el perfeccionamiento de los procesos de producción y comercialización.

La estructura económica de Castilla y León se caracteriza por el predominio de pequeñas unidades de producción, con un bajo coste de la mano de obra y

una distribución poblacional que favorece el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, todo ello basado en un importante sector agrícola.

Por este motivo, según los organizadores, la puesta en marcha de una feria dedicada al sector alimentario en su globalidad favorecerá el desarrollo industrial y la adecuación de las necesidades de un mercado cada vez más amplio y especializado.

La Feria estará abierta hasta el día 18 de junio.

Además de la exposición propiamente dicha, en la Feria se realizarán diversos «Encuentros» con los diferentes productos más distinguidos de la agroalimentación castellano-leonesa, especialmente el vino.

PROSEMA ha organizado dos niveles de cata de vinos, uno destinado a enólogos y profesionales, y otro destinado a las personalidades que visiten la Feria, a invitados y a periodistas especializados.

También se organizarán degustaciones de platos y productos típicos de la región y conferencias y debates cuyo tema general será la agroalimentación en Castilla y León.

# HACIENDA "SIMPLIFICA" LA DECLARACION

Este año la gran mayoría de los contribuyentes puede hacer su declaración con el modelo SIMPLIFICADO.

- Trabajadores por cuenta ajena, sin límite de cantidad. (Incluidos los pensionistas, por jubilación, viudedad, orfandad, etc.).
- Propietarios de hasta 3 viviendas.
- Rendimientos de capital mobiliario (Intereses-Bancarios, de la Deuda Pública, de Obligaciones... dividendos, etc.) hasta 500.000 Ptas.
- Pensiones entre cónyuges y anualidades por alimentos, satisfechas por decisión judicial.

### Y este año, además

- Empresarios y Agricultores que en 1985 facturaron menos de 5.778.000 pts. y tuvieron en nómina hasta dos trabajadores.

### EMPRESARIOS AGRICULTORES PROFESIONALES Y ARTISTAS

Si sus ventas o servicios superan las 500.000 pts. anuales,

RECUERDE QUE TIENE QUE PRESENTAR SU DECLARACION.

Si está obligado, presente también su Declaración de Patrimonio.

### DECLARACIONES POSITIVAS

(Hasta el 20 de Junio). Para su comodidad, presente su declaración en Bancos y Cajas de Ahorros.

### DECLARACIONES CON DERECHO A DEVOLUCION

(Hasta el 30 de Junio). Si tiene derecho a devolución, utilice el sistema más rápido, cómodo y eficaz: la transferencia bancaria. Documentos que debe adjuntar: certificado original de retenciones de trabajo personal, certificados originales del capital mobiliario o comunicaciones de Bancos o Cajas de Ahorros, cartas de pago de los ingresos a cuenta fraccionados. (Modelo 130).

No olvide pegar su etiqueta identificativa. Si no la tiene incorpore a su declaración fotocopia de su D.N.I. y el de su cónyuge.



SI TODOS DECLARAMOS PAGAREMOS MENOS.



Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

### BURGOS

#### Hoy se inaugura la Casa del Cordón

La Casa del Cordón será inaugurada hoy, pasando a ser desde este momento la sede central de la Caja de Ahorros Municipal, una vez finalizadas las polémicas obras de restauración que se iniciaron en 1983 y fueron paralizadas en diferentes ocasiones por no coincidir los criterios técnicos del proyecto con Bellas Artes y la Junta de Castilla y León. Esta obra de 20.000 metros cuadrados, una de las más importantes de la arquitectura civil española, ha supuesto una inversión de 2.000 millones de pesetas.

La recuperación del edificio histórico-artístico fue presentada a los medios de comunicación por la Ejecutiva de la Caja, el arquitecto Pedro Gutiérrez y el profesor Alberto Ibáñez, quienes en su referencia realizaron un balance global positivo de la restauración «en un intento de no perturbar la armonía del edificio».

### SALAMANCA

#### Monumento al empresario

La Cámara de Comercio e Industria celebró ayer el «Día del empresario», con motivo de la festividad del Patrón de la ciudad, San Juan de Sahagún. Sobresalieron las distinciones a dos empresas salmantinas con arraigo y la inauguración del monumento al empresario.

El monumento al empresario conmemora el centenario —que se cumplió pronto hará un año— de la Cámara de Comercio. Se ha establecido en la isleta de confluencia de la Gran Vía y la calle Azafranal. La escultura, con un coste de tres millones de pesetas, ha sido realizada por Gabriel Sánchez Calzada, cuyo proyecto fue elegido en un concursillo entre escultores.

## Romero dice que negociará un plan de concertación con las organizaciones agrarias

El ministro de Agricultura, Carlos Romero, entre la sorpresa ya del conjunto de las organizaciones agrarias y, siguiendo en este punto lo indicado por el propio presidente del Gobierno a CC.OO. y UGT, ha señalado estar dispuesto a negociar, a partir del día 20 de junio, un plan de concertación sobre la política agraria de este país para los próximos tres años. El ministro de Agricultura, al hacer ese anuncio, no señaló si ese plan estaba ya elaborado o se iba a confeccionar punto a punto con las organizaciones del campo español.

El anuncio de unas negociaciones entre el ministro de Agricultura y el sector agrario para confeccionar un plan de política agraria a medio plazo, constituye una buena noticia, una especie de marco prometido ya otras muchas veces con anterioridad, pero que es preciso llenar de contenido.

La oferta de Carlos Romero, en principio y sin quitar lo que ofertas como esta tienen de positivo, debe calificarse inicialmente como una decisión que se produce con retraso, cuando en algunos sectores, los problemas ya se han adelantado a la coyuntura.

### LAS GRANDES LINEAS

Aunque el ministro de Agricultura no señaló cuáles deberían ser las grandes líneas de

esa política de concertación, aunque los principales aspectos no deben ser motivo de sorpresa para nadie en el medio rural.

Las principales demandas del sector, en grandes líneas, se podrían resumir en dos: clarificación representativa y una política agraria de participación.

Después de ocho años desde la celebración de las primeras elecciones a Cámaras Agrarias y más de cuatro desde que terminase el primer mandato, se impone la definición de un nuevo marco para medir la representatividad agraria. Agricultura da la impresión de que tiene este punto como algo secundario mientras en medios agrarios se estima indispensable. Es preciso saber antes con quién se negocia y quién tiene capacidad para dar una respuesta.

Evidentemente, en junio va a ser imposible que se haya clarificado el panorama sindical y que los interlocutores se va a elegir desde Agricultura por decreto en función en muchos casos de los intereses de la propia Administración.

En primer lugar pues, se debería concertar un sistema para medir y llevar a cabo la representatividad en el campo ya sea a través de elecciones a Cámaras Agrarias o para otros organismos. El campo, en su mayor parte, está deseando ese proceso electoral, salvo alguna sigla que sigue en precario a pesar de

las ayudas oficiales. Administración y organizaciones agrarias deberían negociar sobre patrimonios de Cámaras, nuevas estructuras, etc., movimiento cooperativo, la aventura de Mercorsa lanzada hacia el futuro sin el apoyo convencido de las cooperativas y los dineros públicos que se intentan inyectar a través de las comunidades autónomas.

La representatividad sería, o debería ser, el primer paso antes de hacer un plan de actuaciones.

Este plan deberá contemplar la realidad del sector agrario desde la perspectiva de las autonomías y de la Comunidad. A partir de ahí se impone un análisis sobre la situación de cada uno de los sectores a la luz de ambas perspectivas para evitar que se puedan producir problemas con la aplicación de la nueva política agrícola común. En los últimos meses, el conjunto de las organizaciones agrarias han insistido en la necesidad de que la Administración reconociera la existencia de un proceso de reconversión en el campo. Esta situación parece va a ser tenida finalmente en cuenta y que desde el Gobierno se va a intentar atajar o al menos, prevenir los posibles problemas.

El problema en este momento sería saber qué es lo que realmente entiende Carlos Romero

## La concentración de Romero

Coincidiendo con el último tramo de la campaña para las elecciones municipales y autonómicas; el ministro de Agricultura, don Carlos Romero se ha descolgado con una promesa a las organizaciones agrarias: para la segunda quincena de junio, se iniciarán conversaciones para elaborar un Plan a tres años sobre la política agraria.

La oferta del ministro de Agricultura ha sido motivo de sorpresa en medios agrarios, no porque no sea necesaria o no haya sido solicitada por el campo, sino por el momento elegido por la Administración para hacer el anuncio de campaña.

La concertación era una de las palabras claves del programa agrario socialista de hace ya cinco años. En 1983, los técnicos y hombres del equipo de

como concertación. En los últimos meses, cuando estaban los tractores en las carreteras llamaron negociaciones a simples reuniones informativas donde algunas organizaciones agrarias fueron solamente convidados de piedra. Esperar para ver y, por qué no, un voto de confianza para esta última oferta..., aunque sea en plena campaña electoral y al hilo de la hecho por el presidente del Gobierno a los sindicatos UGT y CC.OO.

Con tantos problemas de entendimiento y forma en el campo en los últimos años, uno se preguntaría por qué se ha esperado tantos años para estudiar ese plan.

Romero (que entonces, aunque corto, existía) elaboraron amplios estudios sobre cada uno de los sectores. Después de aquello, de que se celebrasen algunas reuniones de trabajo con las organizaciones agrarias, nunca más se volvió a hablar de aquella concertación. Llegó el ingreso de España en la Comunidad, problemas negociadores, ajustes sobre la marcha y, la prevista reconversión se ha ido ajustando día a día con el sacrificio de agricultores y ganaderos.

En las últimas movilizaciones del campo hace tres meses, el conjunto de las organizaciones agrarias, a excepción de la UPA, insistieron ante la Administración para que se decidiera por una política de concertación sin que se produjera la más mínima respuesta.

Hoy, de forma inesperada, Carlos Romero, dicen los presentes en la reunión donde comunicó esa decisión que sin excesivo convencimiento, anuncia su disposición a concertar con el campo. Romero quiere buscar salidas a cada sector antes de que se produzcan los problemas. Reconvertir antes de la crisis...

A nosotros, todos estos mensajes nos suenan a música celestial. Son planteamientos defendidos desde hace años en estas páginas y que únicamente habían recibido las críticas de los incondicionales para quienes, lo que se estaba haciendo era concertar. Por lo visto, no lo era.

AGROPRESA

Alfonso Gadea

# Nuestra tierra es así ¿Cómo será mañana?

Depende de ti. Y de todos nosotros.  
Porque la imprudencia en la quema  
de pastos y restos agrícolas puede,  
poco a poco, ir acabando con la vida  
de nuestros campos. Protege tu tierra.  
Evita el incendio forestal.

## TODOS CONTRA EL FUEGO

# ICONA

Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION.

## EL CORDERO LO TIENE CASI TODO EN CONTRA

Si la Comunidad no aprueba la limitación de importaciones

El sector de la carne de cordero se encuentra en estos momentos con una de las situaciones más delicadas del año ante la abundancia de oferta y las mejores condiciones en el resto de los países de la Comunidad para realizar exportaciones. El primer semestre del año no ha supuesto la salida de cordero que se esperaba en medios ganaderos y de la propia Administración y nos enfrentamos con una segunda parte del año cuando las cotizaciones a la baja en la Comunidad pueden incidir negativamente en nuestro mercado.

Como una medida para salvarlo, al menos tratar de recuperar este problema, la Comunidad puso en marcha durante todo el mes de mayo una operación para el almacenamiento de canales de cordero con una respuesta prácticamente insignificante. Medios oficiales habían considerado las medidas de apoyo de Bruselas como totalmente insuficientes para almacenar las 1.000 toneladas previstas. La congelación de una pieza en España supone una pérdida de valor en nuestro mercado que no se compensaba con las ayudas arbitradas desde la Comunidad.

Por otra parte, no hay prácticamente esperanzas de que la Comunidad se decida a aprobar una cláusula de salvaguardia para evitar las importaciones en España de cordero. Los precios en los últimos meses han estado bajos también en el resto de los

países y, se puede decir que el problema ha sido general en toda la CEE. Por este motivo, al no ser única la situación española, resulta más complicado el que se decidan por esta medida solamente para nuestro país.

Ante este problema, parece que una de las salidas probables estaría en la limitación negociada de las importaciones procedentes de terceros países y, especialmente desde Nueva Zelanda. En este sentido, según medios oficiales, ya se han mantenido contactos tanto a nivel nacional como desde la propia Comunidad, con las autoridades de aquel país y con los responsables de las industrias exportadoras. Existe confianza en un acuerdo en este punto, lo que sería positivo para el ovino español en los próximos tres meses.

Esta es, sin embargo, una posibilidad que debe ser confirmada pero que hoy por hoy supone una puerta abierta a la esperanza.

V.M.C.

### 170 PLAZAS

EN CASTILLA-LEON  
Médicos, ATS y Auxiliares Clínica  
en Centros de Salud  
Solicitudes hasta 11-7-87  
Prepárese a distancia con:

**PONS** Líder en Oposiciones  
Sanitarias

...También en Forenses, Inspectores  
Médicos, ATS, Visitadores,  
Médicos Militares, MIR-FIR, etc.  
Consultenos: 522 55 66\* - 521 31 65  
Gran Vía, 30 bis - 28080 MADRID

## Prima en beneficio de los productores de carne de vacuno

Recientemente la Comunidad Económica Europea ha aprobado una ayuda en favor de los productores de carne de vacuno, que va a tener una gran incidencia en la provincia de Segovia debido a la importancia de este sector. Esta ayuda va destinada exclusivamente a los bovinos machos que hayan sido cebados en la misma explotación.

En el mes de diciembre de 1986 el Consejo de Ministros de la C.E.E. abordó la reforma de la Organización Común de Mercados (O.C.M.) en el sector de la carne vacuna. El objetivo de esta reforma es corregir la crisis del sector, por el aumento constante de las compras en régimen de intervención (en 1986 los stocks procedentes de dichas compras se aproximaban a 700.000 Tm.), para ello se han modificado los criterios de apertura de la intervención, a fin de que ésta recobre su carácter extraordinario, siendo una red de seguridad y no el destino habitual de la carne.

Las principales modificaciones de la O.C.M. son:

- 1.º.—El establecimiento de un criterio más riguroso para iniciar la intervención.
- 2.º.—La disminución del precio de compra que se sitúa en 297,50 Ecus/100 Kg.
- 3.º.—La concesión de una prima especial en beneficio de los productores de carne bovina, para compensar las even-

tuales pérdidas de rentas que pudieran derivarse de la disminución de los precios institucionales.

La concesión de dicha prima aparece regulada en la orden de 5 de mayo de 1987 (Boletín Oficial del Estado de 6 de mayo), así como en los correspondientes reglamentos comunitarios.

Esta prima se concederá a los productores a petición propia para los bovinos machos de al menos 9 meses, que hayan sido objeto de engorde en la misma explotación; comprometiéndose a mantenerlos el plazo de un mes a contar desde la presentación de la solicitud y hasta que cumplan 9 meses. Podrá concederse también la prima, a animales de más de seis meses que no vayan a permanecer en la explotación hasta la edad mínima de nueve meses, por ser enviados para su engorde a otro Estado miembro que aplique únicamente el régimen de prima al nacimiento de terceros.

En ambos casos, el máximo de animales primables será de 50 por año y por explotación, debiendo haber permanecido en la explotación durante un periodo mínimo de tres meses.

El importe de la prima será de 25 Ecus por bovino macho (aproximadamente unas 3.700 pesetas) que se abonará en un sólo plazo a más tardar 9 meses después de la fecha de presentación de solicitudes.

La presentación de solicitudes se realizará en el órgano

competente de la Comunidad Autónoma. La fecha de presentación se prolonga hasta el 31 de diciembre de 1988.

A efectos del correspondiente control los animales objeto de la solicitud de la prima permanecerán en la explotación al menos un mes a partir de las fecha de presentación de la solicitud, siendo marcados de forma visible y permanente.

Es de esperar una recuperación de precios en este sector, debido fundamentalmente al desmantelamiento del montante compensatorio de adhesión, con la ventaja que supone de cara a los intercambios con el resto de la CEE; de hecho, en las últimas semanas se han exportado diversas partidas desde Segovia con destino a Portugal. Por otra parte, la desaparición del M.C.A. va a facilitar nuestras exportaciones a países terceros, al disponer los operadores españoles de las mismas cuantías en las restituciones a la exportación que el resto de la comunidad.

En definitiva pensamos que la renta de los productores de carne bovina se mantendrá debido, por un lado, a las exportaciones que se están efectuando, y por otro, a la prima mencionada en este artículo.

Emilia Piedrabuena León

(Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación en Segovia)

En todos los Ford nuevos

# Compre su Ford ahora y empiece a pagarlo el año que viene.

... y además, un cheque

Estrene su Ford ahora y tómesese vacaciones hasta el próximo año para pagarlo. En las financiaciones desde 24 hasta 48 meses, la Red de Concesionarios Ford le ofrece la oportunidad de empezar a pagar su turismo en Enero del 88. Y con sólo el 10% de entrada. Aquí no queda todo. Hay más. Si lleva su coche usado, le entregarán inmediatamente un cheque.

de hasta **500.000** ptas.

Ya lo sabe. Vaya hoy mismo a su Concesionario Ford, matricule su Ford y olvídense de pagarlo hasta el próximo año. Y por su coche usado, un cheque.

Y si prefiere otro tipo de financiación, infórmese. Seguro que hay una adecuada a sus necesidades.

**Un Ford nuevo, un cheque... y felices vacaciones. ¡Dese prisa! Es por un tiempo limitado.**

Red de Concesionarios Ford

Páguese por este cheque a *Al portador*

Pesetas *hasta quinientas mil ptas.*

Fecha en letra *Junio 19 87*

Serie *06.062.016-6*

9062016\*0640 0162\*



Red de Concesionarios



## Consejo de Ministros

## No se producirán cambios en el Gobierno, por el momento

Madrid.— El portavoz del Gobierno, Javier Solana, aseguró ayer que no se van a producir cambios en el Gobierno «en un futuro cercano», y precisó que para él ese futuro cercano «es un futuro de muchos meses».

Solana, en la rueda de prensa habitual posterior al Consejo de Ministros que tuvo carácter deliberante y en el que se analizaron los resultados de las elecciones del miércoles, explicó que «constitucionalmente la realización de cambios en el Gobierno corresponde al presidente» y que su interpretación

de la voluntad del presidente es «que no va a haber crisis de Gobierno».

### EL 12 DE OCTUBRE, FIESTA NACIONAL DE ESPAÑA

El Consejo de Ministros que tuvo carácter deliberante, conoció también el contenido de la visita del presidente japonés, Nakasone, que informó de los resultados de la reciente cumbre de los «siete grandes» en Venecia y trató con González del necesario reequilibrio de la balanza comercial, desfavorable para España.

El Gobierno decidió también enviar a las Cortes un proyecto de Ley por el que se estableció el día 12 de octubre como Fiesta Nacional de España.

En otro orden de cosas el Gobierno aprobó los siguientes asuntos: Nombrar embajador de España en Suiza a Joaquín Martínez - Correcher y autorizar inversiones de capital extranjero en España por un importe aproximado de 3.000 millones de pesetas. La mayor de ellas en el Banco Atlántico por un valor de 2.559.278.000 pesetas.

Cuando buscaban al niño desaparecido en los Picos de Europa

## Siete personas muertas al estrellarse un helicóptero de la Policía Autónoma Vasca

Cangas de Onís (Asturias).— Siete personas murieron ayer al estrellarse, en Los Lagos de Covadonga (Asturias), un helicóptero de la Policía Autónoma Vasca que colaboraba en la búsqueda del niño Germán Quintana Blanco, desaparecido el domingo último en los Picos de Europa. En el aparato también iban cuatro perros especializados en rastreo de montaña, de los cinco que anteanoche trasladó la Policía vasca a Asturias para colaborar en la búsqueda de Germán Quintana, de 13 años, perdido cuando participaba en una excursión de montaña con el colegio «Loyola» de Oviedo.

Las víctimas son, según informaron en el Departamento de Interior del Gobierno vasco, Juan Carlos González Carralero, piloto, nacido en Guinea Ecuatorial, pero de nacionalidad española y que residía en Madrid antes de ser contratado por el Gobierno vasco. El copiloto José Renobales, hijo del senador del PNV por Vizcaya Carmelo Renobales, y que ayer cumplía 26 años; los cuatro adiestrado-

res de perros, Lourdes Verdes, Joseba Zabala, Luis Angel Díez y Javier Gallastuqui, que pertenecían a la empresa «Grupo de Perros de Salvamento de Euskadi», que tiene un convenio de colaboración con la Dirección de Protección Civil del Gobierno vasco. La séptima víctima es Corsino Suárez Miranda, coordinador asturiano de Protección Civil.

### CHOCO CONTRA UNA COLINA

El aparato siniestrado colaboraba junto con otros helicópteros, uno que tiene su base permanente en Asturias y otro que había trasladado la Guardia Civil hasta Cangas de Onís, en la búsqueda de Germán Quintana. El helicóptero cayó a tierra y se incendió inmediatamente. Fuentes autorizadas creen que el aparato chocó contra una colina que separa los lagos de Enol y de la Ercina al no ver el piloto la elevación del terreno por la niebla que había en la zona.

La zona, en los Lagos de Covadonga, está considerada como de las de más riesgo para los helicópteros, por la frecuencia con que se producen turbulencias en el aire, que hacen peligrar la estabilidad de este tipo de aparatos. Según la Guardia Civil de Cangas de Onís, el accidente ocurrió sobre las 15,22 horas. Los restos del helicóptero quedaron esparcidos en un radio de acción de cuarenta metros.

## EN POCAS LINEAS

El abogado catalán Joan Pique-Vidal negó ayer tener cualquier relación con las cuatro personas detenidas recientemente en Barcelona por evasión de divisas, y declaró en el Juzgado de Delitos Monetarios «para aclarar las cosas».

José Antonio Reyes Durán es desde ayer el nuevo presidente de la Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE), por acuerdo del consejo general de la ONCE.

Más de sesenta trabajadores de los servicios informativos de Radio Nacional de España han elaborado un escrito de protesta, dirigido a Eduardo Sotillos, en el que solicitan debatir conjuntamente el modelo de radio pública hacia el que se orienta la dirección.

Los alumnos de segundo curso de Medicina de la Universidad Autónoma de Madrid Rubén Gómez Rioja, Jesús Díez Sebastián y Fernando Díaz Otero han ganado el primer premio de investigación Holanda.

La Sección Española del Instituto Internacional de Prensa ha hecho público un comunicado en el que muestra su preocupación por las agresiones a la independencia de la Prensa que se está produciendo desde los medios políticos en España.

## En Madrid

## Los sindicatos de Policía convocan una manifestación para el día 16

Madrid.— Los sindicatos Profesional de Policía, Profesional de Policía Uniformada y Asociación Nacional de Policía Uniformada han convocado una manifestación de sus afiliados para el próximo día 16 en Madrid, informaron a «Efe» fuentes de estas organizaciones.

La protesta se enmarca a las actuaciones iniciadas el pasado 25 de mayo, con trabajo «a reglamento» y asambleas, por lo que consideran incumplimiento de las leyes en los aspectos retributivos de los funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía.

La manifestación había sido convocada para el día 9, pero fue prohibida por la Delegación del Gobierno en Madrid y autorizada por la Audiencia Territorial, que fijó su fecha para el día 16.

Los tres sindicatos convocantes realizan gestiones para que se facilite el viaje a Madrid de sus afiliados de la periferia que se manifestarán desde la sede del Ministerio del Interior, en el paseo de la Castellana, hasta la de la Dirección General de la Policía, en la calle de Miguel Angel.

SPP, ANPU SPPU tienen cinco puestos en el Consejo de la Policía y la exclusividad de la representación de las escalas ejecutiva y de subinspección.

## Serra no quiere abandonar Defensa

Madrid.— El ministro de Defensa, Narcís Serra, declaró ayer a varias emisoras que no desea abandonar el ministerio, ante algunas informaciones de crisis inminente que sitúan al titular de Defensa en Economía, como sustituto de Carlos Solchaga.

El ministro dijo a la cadena SER que su Departamento está elaborando importantes proyectos que él desea terminar y a la COPE que los rumores de cambio de ministerio son «especulaciones» que tienen «un viso de verosimilitud, pero no se corresponden con la realidad».

La emisora de la comunidad madrileña «Onda Madrid», citando fuentes de la Administración, anunció ayer un próximo cambio en cuatro ministerios:

Defensa, Interior, Economía y Justicia.

Serra sustituiría a Solchaga en Economía y Hacienda; Barrionuevo a Serra en Defensa; Rafael Vera, actual secretario de Estado de Seguridad, se encargaría de Interior, y en Justicia cesaría Ledesma para ser sustituido por Clemente Auger, actual presidente de la Audiencia Territorial de Madrid.

También «ABC» publica una información en la que se da por «firme» el cambio de Serra en Defensa por Barrionuevo y el cese de Carlos Solchaga para ser sustituido por Serra, Joaquín Almunia o Julián Campo. En Interior, Barrionuevo sería sustituido por Rafael Vera o José María Rodríguez Colorado.— Efe.

## HB afirma que está lejos de alcanzar su techo electoral

Bilbao.— Herri Batasuna afirmó ayer que aún está lejos de alcanzar su techo electoral e interpretó sus resultados en los comicios del miércoles como un «nuevo grito del pueblo vasco en favor de la negociación» con ETA.

Componentes de la mesa nacional —máximo organismo— de HB efectuaron ayer en Bilbao, una valoración de las elecciones del 10 de junio y aseguraron que el partido al que pertenecen se ha configurado como la segunda fuerza política en el

conjunto de la comunidad autónoma vasca y navarra.

Tasio Erkizia resaltó que HB «se ha convertido posiblemente en el partido vasco con más concejales en Euskadi» y subrayó que ha sido la única fuerza política que ha superado los votos conseguidos en las elecciones autonómicas vascas del pasado 30 de noviembre.

El éxito electoral de HB, según Erkizia, representa la «confirmación de que estamos ganando en credibilidad» y que el proyecto político de la coalición abertzale «es el único que se va progresivamente consolidando». — Efe.

## Alzaga se solidariza con los dirigentes del PDP

Madrid.— El expresidente del PDP, Oscar Alzaga, ha escrito a todos los presidentes regionales del partido una carta en la que afirma que «pese a que se vio obligado a renunciar a la presidencia, al escaño en el Congreso de los Diputados y, en definitiva, a su vida política activa», desea en estos difíciles momentos hacerles expresión de su solidaridad más completa y sincera.

Asimismo, Oscar Alzaga ruega a los presidentes regionales del PDP que hagan llegar a todos los candidatos y militantes esa misma expresión de solidaridad, así como la manifestación de su permanente e incondicional amistad.

## CURSOS DE IDIOMAS EN RESIDENCIA

## FECHAS:

FRANCES — del 12 al 27 de Julio  
(SEGOVIA) del 3 al 18 de Agosto  
INGLES — del 4 de Julio al 18 de Julio  
(AVILA) del 19 de Julio al 2 de Agosto  
del 2 de Agosto al 16 de Agosto

## EDAD:

9 a 17 años.

## COMPRENDE:

- 15 horas de clases por semana.
- Profesorado nativo.
- Máximo de alumnos por clase: 12.
- Distintos niveles.
- Actividades deportivas y recreativas.
- Una excursión por semana.
- Alojamiento y manutención.
- Informática (opcional).

## CUOTA:

55.000 pesetas.

## INFORMACION:

INSTITUTO CASTELLANO LEONES DE LINGÜÍSTICA APLICADA, S. A. L.  
c/. Arias de Miranda, n.º 24  
Teléfono 947 - 50 76 82 • 09400 ARANDA DE DUERO

+

PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA  
**D.ª PAULA  
DE PABLOS  
PERLADO**

Que falleció en Segovia  
el día 15 de junio de 1986  
Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficiará el lunes día 15, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Esteban, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo, D. Fernando San Lorenzo Ballesteros; hijos, Fernando, Purificación, Josefina, Agustín y Fuencisla San Lorenzo de Pablos; hijos políticos, nietos, hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## RESTAURANTE - BAR

## Félix el Segoviano

NAVACERRADA (Pueblo) Teléfono 91-856 00 02

Ya cubiertas las plazas de barra y restaurante solamente precisa cubrir el puesto de Jefe de Cocina y dos plazas de señora o señorita para cocina y limpieza.

ABSTENERSE MEDIANIAS

IMPRESINDIBLE CON INFORMES

## No habrá desfile militar en el Día de las Fuerzas Armadas

El Rey celebra hoy la festividad en Almería

Madrid.— El Rey Juan Carlos celebra hoy el Día de las Fuerzas Armadas en Almería, y concretamente en la base Alvarez de Sotomayor, sede de la Brigada de Infantería Motorizada 23, perteneciente a la División Guzmán el Bueno. Junto con el Rey, pasarán la jornada en esa base el ministro de Defensa, Narcís Serra, varios altos cargos del departamento y los principales mandos militares de la Región Militar Sur, con sede en Sevilla.

Durante la jornada de ayer, y dentro de los actos previstos, el capitán general de Madrid, teniente general Gustavo Urrutia, presidió una recepción oficial en los jardines Cecilio Rodríguez del parque del Retiro. En el resto de las capitánías se han organizado actos similares. La conmemoración del Día de las Fuerzas Armadas no contará este año con la organización del tradicional desfile militar.

## La contribución urbana será devuelta en el mes de julio

Madrid.— El Ministerio de Hacienda comenzará a devolver a los contribuyentes los excesos cobrados en la contribución urbana por los ayuntamientos desde 1984 cuando termine el plazo de presentación de la declaración de la renta, que expira el próximo día 20 de junio para las declaraciones positivas.

Fuentes de Hacienda informaron que la orden ministerial que lo publique fijará el procedimiento a seguir para llevarla a cabo. Coincidiendo con ello, el Ministerio pondrá a la venta en los estancos impresos en los que los contribuyentes deberán calcular las cantidades que se les debe reintegrar por cada uno de los ejercicios de los años 1984, 1985 y 1986.

## Anuladas las Normas de Admisión de Publicidad en TVE

Madrid.— La Asociación Española de Anunciantes ha ganado el recurso contencioso-administrativo interpuesto en su día contra las Normas de Admisión de Publicidad de Televisión Española.

La Sala Tercera del Tribunal Supremo ha emitido el fallo de la sentencia en 21 de mayo de 1987 estimando el recurso interpuesto por la Asociación Española de Anunciantes contra las citadas normas.

## Toros

### Tres orejas para el Niño de la Capea

Málaga.— Pedro Moya, «Niño de la Capea», que cortó tres orejas, fue sacado a hombros por los miembros de su cuadrilla al grito de «torero, torero», al finalizar la corrida que, a beneficio de la Cruz Roja, se celebró ayer en «La Malagueta», que registró tres cuartos de entrada.

Siete toros de «Jandilla», desiguales de presentación y que cumplieron en líneas generales, entre los que destacó el séptimo. El sexto fue devuelto a los corrales por cojo y sustituido por otro de la misma ganadería.

La corrida se ha caracterizado, además de por la gran tarde de toros del diestro salmantino, por las broncas a la presidencia que se negó a conceder orejas en tres toros en los que la petición era mayoritaria.

Pedro Moya entusiasmó al público en varias de sus faenas, en las que dejó constancia no sólo de su maestría y buena técnica, sino también de su excelente toreo, y alcanzó su plenitud en los dos últimos toros.

Fácil y variado, sólo la intransigencia presidencial impidió a «Capea» obtener más trofeos, que fueron muy solicitados en los toros segundo, tercero y sexto.—Efe.

## Los médicos no abandonarán la huelga

Madrid.— Los miembros del gabinete de prensa de la Coordinadora de Médicos de Hospitales, centrado en el Hospital Ramón y Cajal de Madrid, han desmentido ayer la noticia que ha circulado en los medios de comunicación en la que se aseguraba que desconvocarían el conflicto antes del verano para poder disfrutar de las vacaciones estivales. Según ellos «no hemos aguantado tres meses el conflicto para que ahora, por unas simples vacaciones abandonemos sin más, hoy mismo hemos tenido una asamblea y no sólo se ha vuelto a ratificar la huelga para la próxima semana en este hospital, sino además se ha hecho patente la repulsa de todos ante la amenaza de la Administración de que con huelga no hay vacaciones».

## El AZT, un fármaco conflictivo pero el único contra el SIDA

Valencia.— El único fármaco que se conoce contra el SIDA, la azitodimina (AZT), que se ha comenzado a aplicar en España hace dos meses, «tiene unos efectos secundarios muy importantes, pero éticamente estamos obligados a ofrecer esta salida a los enfermos» dijo a «Efe» Samuel Thompson, jefe de la unidad de SIDA del centro de control epidemiológico de Atlanta (EE.UU.).

Thompson que asiste en Valencia a la VI reunión de la Sociedad Española de Epidemiología aseguró que «para pocos pacientes el fármaco supone una mejora en su calidad de vida, muchos enfermos tienen reacciones severas graves».

El tratamiento con AZT tiene un coste muy alto «ocho mil dólares al año, por paciente, únicamente el fármaco», y «el enfermo tiene que acudir a consulta dos veces a la semana y administrar la medicina cada cuatro horas el resto de su vida, y este hay enfermos que no lo soportan», dijo el experto norteamericano.

# SUCESOS

## DOS MUERTOS Y UN HERIDO GRAVE POR ELECTROCUCION

Fuentesnuevas (León).— Dos personas han resultado muertas y una herida grave por electrocución al tocar la grúa con la que trabajaban un cable de alta tensión en la localidad de Fuentesnuevas, cerca de Ponferrada (León).

Los fallecidos son Néstor Vega Aller, de 51 años, vecino de Cortiguera, y Edesio Marqués López, de 55, vecino de Cabañas Raras.

Con heridas graves resultó Tomás Bodelón Castellano, quien fue ingresado en la «UVI» del Hospital Camino de Santiago de Ponferrada.

Las tres víctimas, empleados de la empresa Mecanizados NES-VI, se encontraban trabajando con una grúa-pluma cuando ésta hizo contacto con un cable de alta tensión, causando la muerte en el acto de Néstor Vega y Edesio Marqués.—Efe

## MUERE UN MUSULMAN EN CEUTA AL EXPLOTARLE UNA GRANADA

Ceuta.— Abcelan Hamed Ali, musulmán residente en Ceuta, resultó muerto al explotarle en las manos una granada. El hecho sucedió junto al campo de tiro «García Aldabe», del Tercio Duque de Alba de La Legión, según informó en su edición de ayer el diario «El Faro de Ceuta».

Hamed Ali buscaba chatarra en las cercanías del campo de tiro. Al parecer una granada cayó fuera del recinto militar y al intentar desmontarla le explotó entre las manos.

El cuerpo mutilado de Hamed fue descubierto por un joven musulmán que pastoreaba un rebaño de cabras, en un barranco próximo al campo de tiro, y en seguida avisó a la Guardia Civil.

Igualmente se personó en el lugar el forense, que ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito por miembros de la Cruz Roja, donde se le practicó la autopsia.

## LA POLICIA BUSCA AL VIOLADOR DE NIÑOS EN ALCANTARILLA

Alcantarilla (Murcia).— La Policía de Alcantarilla está buscando a un joven que ha violado y cometido abusos sexuales con niños varones de 10 a 11 años, dijo a Efe un portavoz de la Comisaría.

El portavoz agregó que en Comisaría se han puesto dos denuncias, aunque, precisó, «sabemos que ha habido más casos».

El violador tiene unos 20 años, tartamudea, y viaja en una vespino matrícula de Almería.

Según la fuente, este joven entabla primero conversación con los niños y luego, o bien engañándoles o empleando amenazas, se los lleva al campo, donde comete los abusos sexuales.—Efe

## DESARTICULADA EN ASTURIAS UNA IMPORTANTE RED DE TRAFICANTES DE DROGA

Gijón.— Policías de los grupos de Estupefacientes de Gijón y Oviedo han detenido a cinco personas que formaban una red de tráfico de droga en Asturias. A los detenidos se les incautó heroína mezclada con cocaína de gran pureza que una vez adulterada hubiera superado las 35.000 dosis, equivalentes en el mercado a unos 35 millones de pesetas, así como joyas valoradas en 4 millones, 2.500.000 pesetas, 5.500 dólares norteamericanos en metálico y diversos efectos, entre ellos dos automóviles que utilizaban para el tráfico de estupefacientes.

Los detenidos son tres hombres que responden a los apodos de «El Caracas», «Toni Guerra» y «El Coque», los tres de 30 años de edad y dos mujeres una de ellas de 49 años y madre de «El Caracas».

Los cinco detenidos se dedicaban desde hace varios meses a la introducción y distribución de heroína principalmente en Gijón, y también, aunque en menor medida, en la cuenca del Nalón y en Oviedo. La droga incautada tiene como base la heroína blanca, sustancia que raramente llega a España ya que únicamente tienen acceso a ella los traficantes con excelentes relaciones en el extremo Oriente y que ocupan cargos de confianza en las organizaciones de estupefacientes. Las 35.000 dosis aprehendidas iban a ser distribuidas en su mayor parte en Gijón y otra parte menor en la cuenca del Nalón y Oviedo.

## DOS DETENIDOS EN SEVILLA

Sevilla.— El abogado Francisco Javier Orellana y el arquitecto Miguel Díaz Zulategui fueron detenidos en Sevilla por implicación en una red de traficantes de drogas.

Las detenciones se produjeron tras la vigilancia a que fue sometido el abogado sevillano Francisco Javier Orellana, conocido como el «Cheche», según una nota de la Jefatura de Policía de Sevilla. En dicha nota sólo figuran las iniciales de los implicados.

En el marco de

# CASTILLA LEON

## alimentaria

## I CONGRESO DEL COMERCIO DETALLISTA DE ALIMENTACION

Valladolid, 14-15 Junio 1987

- El Asociacionismo
- La Realidad y Censo Comercial
- La Ley del Comercio
- Política Social y Financiera
- Formación Profesional



Patrocinado por:  
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Fomento  
Dirección General de Promoción Industrial,  
Comercio y Trabajo

Organizado por: **FENADA**  
FEDERACION NACIONAL  
DE ASOCIACIONES DETALLISTAS ALIMENTACION

Información: EN LAS ASOCIACIONES DE DETALLISTAS DE ALIMENTACION DE CASTILLA / LEON Y EN LOS TELEFONOS (983) 33 18 43 / 53 - (91) 275 38 89 / 42 39 / 15 93 - (93) 301 72 86

Perú

# Los democristianos andinos condenan la represión del Gobierno ecuatoriano

Lima.— Los partidos Demócratas Cristianos del área andina, reunidos en Lima, condenaron al Gobierno ecuatoriano, dentro de una serie de declaraciones contenidas en un documento difundido en esta capital.

La declaración precisa que la medida fue adoptada por «la represión ejercida por el Gobierno ecuatoriano contra el Partido De-

mocracia Popular-Democracia Cristiana y el allanamiento de sus oficinas».

Expresa, asimismo, su plena solidaridad con el expresidente de Ecuador, Oswaldo Hurtado y los dirigentes y militantes de la Democracia Cristiana ecuatoriana, por los hechos ocurridos recientemente en dicho país».

El documento, que fue aprobado durante la segunda reunión de Partidos Demócratas Cristianos del área andina que se celebró entre el 9 y el 11 de junio en la

capital peruana, manifiesta la postura de esta corriente respecto a temas como el narcotráfico, la violencia, la deuda exterior y la integración.

El narcotráfico es definido como un problema ético, económico, social y cultural, y señala que por ser un delito contra la humanidad es preciso que la lucha contra éste se enfoque y se ejecute internacionalmente, comprometiendo igualmente a países consumidores y productores.—Efe

## El Parlamento de la CEE votará la resolución sobre el piloto Rust

Bruselas.— El eurodiputado alemán Jurgen Zahorka presentará la próxima semana, ante el pleno del legislativo comunitario, una propuesta de resolución en la que se pide que «llegado el caso, el piloto Mathias Rust sea juzgado en un proceso abierto a la prensa y ante observadores internacionales».

Rust, ciudadano de Alemania Federal de 19 años, aterrizó a finales del mes pasado en la Plaza Roja de Moscú, a bordo de una avioneta, y las autoridades soviéticas estudian actualmente la posibilidad de procesarle.

En la resolución de urgencia presentada por Zahorka y anunciada hoy, el eurodiputado democristiano reconoció que el piloto violó el derecho aéreo soviético, y que puede ser juzgado por ello.

Zahorka pidió, además, en su resolución que las «autoridades soviéticas no utilicen como pruebas contra el acusado algunas especulaciones publicadas por la prensa popular alemana sobre las razones de ese vuelo». Efe.

## La Corte Interamericana de Derechos Humanos estudiará el caso de los desaparecidos en Honduras

San José.— La Corte Interamericana de Derechos Humanos, órgano de la Organización de Estados Americanos con sede en su capital, empezará el próximo lunes a estudiar la desaparición de dos costarricenses y dos hondureños en Honduras.

Los casos sometidos a la jurisdicción del tribunal continental son los de Francisco Fairén Garbí y Yolanda Solís de Costa Rica, y Manfredo Velázquez Rodríguez y Saúl Godínez Cruz, hondureños.

Según los padres de Fairén y Solís, sus hijos fueron capturados y hechos desaparecer por autoridades de Honduras el 11 de diciembre de 1981, y pese a múltiples gestiones oficiales y particulares no se ha logrado aclarar su paradero y situación.

Sus casos serán conocidos el próximo martes en la Corte de Derechos Humanos, y las audiencias sobre los hondureños Velázquez y Gosines están fijadas para el lunes.

EE. UU.

## La beatificación de fray Junípero Serra levanta polémica

Miami (Florida, Estados Unidos).— La posible beatificación del franciscano español fray Junípero Serra por el Papa Juan Pablo II, durante la visita que

efectuará en septiembre a Estados Unidos, ha comenzado a levantar polémica.

Si bien la beatificación de fray Junípero, fundador de numerosas misiones en California en el siglo XVIII, no es aún oficial, según indicaron a «Efe» fuentes de la Conferencia Episcopal estadounidense, algunas tribus de indios norteamericanos de esa zona han iniciado ya una campaña de protesta.

La portavoz de algunas de las tribus californianas, Chequeesh Auh-ho-ho, comparó al fraile franciscano, conocido como «el apóstol de California», con Hitler.—Efe.

# PANORAMICA

**RFA:** Brasil y Alemania Federal firmaron ayer en Bonn un tratado bilateral para la refinanciación de la deuda que se refiere a los intereses crediticios y amortizaciones desde el 1 de enero de 1985 al 31 de diciembre de 1986.

**FRANCIA:** El presidente François Mitterrand se ha erigido en «un incuestionable monarca» en opinión del Conde de Paris, pretendiente a la Corona de Francia.

**EE.UU.:** El diario «The Washing-

ton Post» afirma hoy en un editorial que Washington está a favor de un proceso pacífico hacia la democracia en Panamá, con civiles elegidos libremente y los militares en los cuarteles.

**CHINA:** Los jóvenes españoles, «sin trabajo, sin salida y con un sentimiento de vacío y de desesperación, son impelidos al camino del delito», afirma en su última edición el diario «Nuevo Pueblo», de Shanghai.

ACNUR:

## 204.350 personas solicitaron asilo en Europa

Ginebra.— Un total de 204.350 personas solicitaron asilo en Europa durante 1986, de ellas 2.300 en España, frente a las 170.100 que lo hicieron en 1985, informó hoy el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

La RFA, con 99.650 solicitudes ocupó el pasado año el primer lugar como receptora de demandas de asilo (73.850 en 1985), seguida de Francia, 23.450, Suecia, 14.600, Dinamarca, 9.300, Austria, 8.650, Suiza, 8.550, y Bélgica, 7.650.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## SOLICITA

### AUDITOR

En dependencia del Jefe de Auditoría e Inspección.

SE REQUIERE:

- Titulación: Ciencias Económicas, Empresariales o Titulación Superior.
- Edad menor de 35 años.
- Fijar residencia en Segovia.
- Experiencia en Auditoría de Estados Financieros de Entidades Financieras.
- Conocimientos de Sistemas de Control interno de Entidades Financieras y principios de Auditoría.
- Conocimiento del Plan Contable de Entidades Financieras.
- Conocimiento de metodología a seguir en la realización de Auditoría.
- Experiencia mínima 3 años.

### ANALISTA DE APLICACIONES

SE REQUIERE:

- Experiencia en Análisis de Aplicaciones Financieras en tiempo real.
- Conocimientos del Lenguaje COBOL.
- Conocimiento de Base de Datos de tipo relacional a nivel diseño.
- Conocimientos de Inglés Técnico.

SE VALORARA:

- Conocimientos de Sistemas Operativos.
- Conocimientos de metodologías para documentar Análisis Funcionales y Orgánicos.
- Conocimiento de Archivo VSAM.
- Titulación Superior en Informática Ciencia o Ingeniería.

Los candidatos seleccionados dependerán directamente del Jefe de Proyectos Informáticos, integrándose en un equipo de Analistas y Programadores para el desarrollo y puesta a punto de aplicaciones en Base de Datos y en tiempo real de Cajas de Ahorros.

### OPERADOR DE CONSOLA

SE REQUIERE:

- Bachiller Superior o Titulación equivalente.
- Edad: menor de 30 años.
- Fijar residencia en Segovia.
- Conocimiento sobre Operativa de ordenadores y experiencia en la utilización de los mismos.
- Dominio de Hardware.
- Conocimientos amplios de Sentencias de control DOS/VSE.
- Experiencia en la utilización de Programas de Utilidad.
- Conocimientos y experiencia en el uso y mantenimiento de soportes informáticos.

SE VALORARA:

- Conocimientos sobre normas y operativa propia de Cajas de Ahorros.
- Experiencia laboral en Entidades Financieras.

SE OFRECE PARA TODOS LOS PUESTOS:

- Categoría y nivel retributivo a negociar, según valía del candidato.
- Ventajas extrasalariales.

Los interesados enviarán «Curriculum Vitae» detallado y con fotografía, indicando el puesto, el apartado de correos número 198 de Segovia, antes del 30 de Junio de 1987. Selección con la máxima discreción.

VII SEMANA DE LA COCINA SEGOVIANA 8 - 14 junio 1987

### Domingo, día 14

«Día de la Hostelería segoviana»

- 12,00: SANTA MISA EN LA S. I. CATEDRAL
- 13,00: FESTIVAL FOLCLORICO EN LA PLAZA MAYOR
- 14,00: ALMUERZO Y BAILE EN EL H. PUERTA DE SEGOVIA
- 22,00: CENA DE CLAUSURA EN EL RESTAURANTE LA CODORNIZ

Segovia, Patrimonio de la Humanidad

BALONCESTO

# II TORNEO ESCUELA INFANTIL, MINI Y PRIMAVERA FEMENINO

## Encuentros entre Jesuitinas de Segovia y Medina del Campo

Se continúan disputando los encuentros de categoría femenina dentro de los torneos infantil, mini y primavera, cuyos últimos resultados habidos fueron éstos:

**INFANTIL**

**Segunda jornada**

Villalsport, 2; Jesuitinas Como Tú, 115.  
Villalpando Bipri, 27; Villalpando «C», 2.  
Pitufas Eresma, 30; Unidad Jesuitinas, 10.

**Tercera jornada**

Jesuitinas Como Tú, 118; Villalpando Bipri, 0.  
Unidad Jesuitinas, 10; Villalsport, 30.  
San José Lakers, 29; Euterpe Prácticas, 28.

La clasificación está encabezada por Jesuitinas C.T., con 6 puntos; Villalsport, 5; S. José L., 4; Pitufas E., Unidad Jesuitinas y Villalpando B., 3; Villalpando «C» 2 y Euterpe P., 1.

**Escuela Femenina Mini**

**Segunda Jornada**

**Grupo A-1**

Santa Eulalia Primeras, 20; Guerreras Eresma, 19.  
Conguitos S. José, 76; Villalpando Pomergial, 3.  
Electroduendes M. Chico, 17; Juventud R.N., 11.

La clasificación la comanda Santa Eulalia P., con 4 puntos; Conguitos S.J., Gerrereras E., Electroduendes M. Ch. y Villalpando P., 3 puntos, Juventud R.N., 2.

**Grupo A-2**

Boyni 7407 Hu. Eulalia, 49; Super Pitufinas Jesuitinas, 8.  
Eresma Nest, 57; Jesuitinas «B», 12.  
Eresma Novatas, 20; C.P.V.V. Villalpando, 6.

En la clasificación va primero el equipo Eresma Nest con 4 puntos; Boyni y Jesuitinas «B», con 3; Las Chicas S.J., C.P.V. Villalpando, Eresma N. y Superpitufinas J., 2 puntos.

**II TORNEO PRIMAVERA MIXTO**

**Tercera jornada**

Interrogation Jesuitinas, 46; Jocho Jesuitinas, 62.  
Jesuitinas Choca, 53; Jesuitinas News, 73.  
Jesuitinas Peques, 68; Jesuitinas Desengaño, 118.  
Unat's Jesuitinas, 98; Juven D.T. Jesuitinas, 61.

**Cuarta jornada**

Juven D.T.-Interrogation, aplazado.



J. Desengaño, 83; Unat's J., 79.  
J. News, 71; J. Peques, 37.  
Jocho J., 81; J. Choca, 56.

Clasificación: Desengaño y J. News, 8 puntos; Unat's, 7; Jocho, 6; Choca, 5; Juven y Peques, 4, y Interogation, 3.

**ENCUENTROS DE BASE JESUITINAS SEGOVIA-JESUITINAS MEDINA**

Una vez más se pone de manifiesto el interés que tiene el baloncesto como deporte en el Colegio Hijas de Jesús, en Segovia. Un gran número de alumnas continúa la tradición que iniciaron las ex alumnas que consiguieron el reciente y celebrado ascenso a la División de Honor. Así, hace unos días, se han jugado diversos encuentros entre los equipos de los colegios de Segovia y Medina del Campo, con participación, también, de un equipo de la Escuela Municipal de Baloncesto. Estos fueron los marcadores:

**MINI**

Jesuitinas Medina, 47; Eresma-Santa Eulalia, 12.

Fue claro el dominio de Jesuitinas Medina que con mayor altura y mejor juego, ante las niñas de la Escuela Municipal. Anotaron por las vencedoras, Marín (9), Maite (2), Pilar (6), Izascun (3), Eugenia (2), Sonia (2), Montse, Ana (12), Noelia (10), Nuria (1) y Mónica.

**INFANTIL**

Jesuitinas Segovia, 38; Braxis, 39.

Comenzaron venciendo las locales con ventaja en el marcador hasta de 16-5, pero posteriormente fueron perdiendo la misma y también el encuentro. Estas fueron las anotadoras, Celia (13), Natalia, Soledad (8), Sonia (8), Blanca (8), Carmen (1), Esther y Ana.

**CADETE**

Jesuitinas Segovia, 57; Jesuitinas Medina, 34.

Mucha más igualdad en la primera parte con un parcial de 20-18. La presión de las segovianas en la continuación fue el camino para ganar. Anotaron, Cristina (2), Genma (2), Concha (6), Maite (3), Eva Cid (19), Eva Matey (1), Noemi (8), Arancha (15), Carmen.

**JUVENIL**

Jesuitinas Segovia, 71; Jesuitinas Medina, 55.

Buen encuentro y excelente el juego de Lourdes y Alicia, que dirigieron muy bien entre las vencedoras. Anotaron, Lourdes (19), Ana Isabel (3), Isabel (16), Genma, Alicia (13), Nuria (2), Raquel (14), Sara y María Paz, (4).

J. M.ª

**FUTBOL SALA**

## 6-1. Aunque perdió S. Sureste en Toledo, dejó buena impresión

El equipo segoviano lanzó en tres ocasiones al poste

La crónica del encuentro que ahora insertamos debiera haber sido publicada a comienzos de la presente semana. Por motivos ajenos a nuestra voluntad y deseo, no fue así y pedimos disculpas por ello a jugadores, aficionados y seguidores del equipo cuellarano. Procuraremos que ello no vuelva a suceder.

En el polideportivo «Salto del Caballo», de Toledo, se disputó el pasado domingo el encuentro de ida de la primera eliminatoria de la Copa de España de fútbol sala, en la que tomaron parte los equipos Toledo y Seguros Sureste. Más de media entrada en el pabellón toledano.

**ALINEACIONES**

**TOLEDO F.S.:** Cancho (2); Lozano (1), Mario (3), Ruiz (1) y Quique (2). En los cambios, Adolfo (1), Moreno (-), Toño (1) y Medina (1).

**SEGUROS SURESTE:** Eduardo (2); J. Ignacio (1), Angel (2), Salamanca (2) y Ricardo (1). En los cambios, J. Alberto (1) y Miguel Angel (1).

Dirigió el encuentro el alcañero Jaime Manso Moreno, muy mal. Su incompetencia se dejó notar a lo largo de todo el encuentro.

Los goles fueron conseguidos para el equipo de casa por Mario (3), Lozano (2) y Moreno, el del equipo segoviano lo marcó Angel.

**DIFERENCIA SI, PERO...**

Quizás por el hecho de no dar importancia a un equipo que acaba de ascender, fue la causa de la igualdad existente a lo largo de toda la primera parte de este encuentro.

El equipo toledano quiso marcar sus goles de forma individual y ello dio opción a los cuellaranos para demostrar sus cualidades. En dos ocasiones hubo de salir Cancho de su área a cortar contraataques que llegaban a sus dominios por la rapidez del juego de sus contrarios. En toda la primera mitad el juego resultó equilibrado y cuan-



Eduardo, se lesionó

do el árbitro dio por finalizado este tiempo el marcador reflejaba un 2-1, que era lo justo.

En la continuación las cosas variaron, aunque la poca fortuna en los lanzamientos de los jugadores visitantes hizo que el balón, en tres fases diferentes del partido, fuera a parar a los postes y para que las cosas se terminaran de «arreglar» el portero Eduardo, que había estado muy seguro, hubo de dejar su sitio por lesión a J. Alberto.

La victoria, si bien debió de ser para el Toledo, no creemos que se mereciera una tan amplia renta de goles.

Como destacados hay que hacerlo con Mario, cuyo peligro cuando dominaba el balón era difícil de parar. En el resto no hubo destacados. Hay que significar que en el segundo tanto de los locales hubo una falta previa que el árbitro, aunque permaneció unos instantes dudando, no señaló.

El Seguros Sureste realizó un encuentro muy serio y demostrando una vez más que si alcanzó la categoría lo fue por méritos propios. Fueron muchos los aplausos que recibió por su juego.

El próximo domingo, a las 12 de la mañana, se jugará el partido de vuelta en las instalaciones del Polideportivo Santa Clara, de Cuéllar.

J. M.ª



**JUNTA DE CASTILLA Y LEON**  
Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio

**OPOSICION DE PLAZAS LABORALES**

La relación de admitidos así como la convocatoria para el segundo ejercicio a realizar próximamente, se encuentran expuestas en los Servicios Centrales y Delegaciones Territoriales de esta Consejería.

Valladolid, 10 de junio de 1987

FUTBOL SALA

**Prodiecu, S. A. subvencionará al C. D. La Escuela con doce millones de pesetas en la temporada 87-88**

Ayer se firmó el contrato en nuestra ciudad

El hotel Los Arcos de nuestra ciudad fue el escenario donde ayer tuvo lugar un hecho importante y, por su carácter, imprescindible para el continuar del fútbol sala segoviano: Andrés Rodríguez, director general de Prodiecu, S.A., y Jesús Fernández, secretario del Club Deportivo La Escuela Prodiecu Caja Segovia, firmaron un contrato para la próxima temporada 87-88 por el que la mencionada empresa le subvenciona con doce millones de pesetas (12.000.000) a cuya firma del mismo se hizo entrega del talón por dicha cifra. Sin duda, ello es una muestra más de confianza en el Club y, por ende, en todas las personas que le componen.

En el acto, al que acudieron tanto los medios informativos locales como otros de Madrid, también estuvieron presentes Manuel Martín Camargo, delegado de Prodiecu en Madrid y delegado general de la zona centro; Malaquías del Pozo, jefe de publicidad de la Caja de Ahorros; Javi Arroyo, capitán del equipo; Angel Cerezo, presente entrenador del mismo, y José Luis Guijarro, directivo, entre otros. Mediado el almuerzo, llegó Juan Montero, seleccionador nacional y futuro entrenador del C.D. La Escuela para la próxima temporada 87-88.

Respecto al panorama técnico y deportivo que se le presenta al club segoviano en la División de Honor del fútbol sala, además de los fichajes que ya



Andrés Rodríguez, director general de Prodiecu, S. A., y Jesús Fernández, secretario del club, firmando los correspondientes documentos

se han realizado, los internacionales Guillermo y Nacho Olmeda, los directivos segovianos están en negociaciones con otros jugadores de la misma categoría.

Por otro lado, todo quedó en el aire en cuanto a la incorporación de Juan Montero, actual entrenador de la selección española, al frente de La Escuela Prodiecu Caja Segovia; éste no quiso soltar prenda sobre su fichaje, la cifra del mismo o cuándo se realizará la firma del contrato. Si dijo, por otra parte, que los jugadores enrolados en el equipo segoviano podrán tomar vacaciones durante este mes de junio y hasta mediados del pró-

ximo mes de julio.

Sin duda, sus ideas concretas que no fijas, como él mismo declaró, piensa ponerlas en práctica cuanto antes para llevar a La Escuela a lo más alto de la competición.

Por lo que respecta al presente del club, éste está jugando la Copa de España y mañana domingo recibirá en casa Estructuras Carrasco en partido de vuelta; en el de ida ya inclinó la eliminatoria a su favor con un contundente 1-7 a domicilio. Los ánimos que ayer mostraron los representantes del club en la rueda de prensa no son para menos de conseguir la Copa.

AMPARO  
(Foto: Antonio)

**La asamblea de la FEF aprobó la reestructuración del fútbol**

Madrid.— La nueva reestructuración de Primera, Segunda, Segunda «B» y Tercera División, que entrará en vigor la próxima temporada, fue aprobada en la mañana de ayer, viernes, en la asamblea extraordinaria de la Federación Española de Fútbol, celebrada con dicho fin.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**FUTBOL.**—Ladislao Kubala será el entrenador del Club Deportivo Málaga para la próxima temporada, según ha indicado oficialmente a Efe un portavoz del club malaguista.

\*\*\*

El futbolista internacional francés Michel Platini ha presentado una querrela ante los tribunales de justicia chilenos por supuesto uso indebido de su apellido en ropa deportiva.

\*\*\*

El Comité de Apelación de la Real Federación Española de Fútbol confirmó ayer el acuerdo del de Competición, en el sentido de clausurar por tres partidos el estadio de «Riazor» de La Coruña, aunque revocó la san-

EUROBASKET'87

**España cayó ante la URSS que jugará la final contra Grecia**

ESPAÑA (47+49): Montero (5), Sibilio (6), Epi (11), Jiménez (20), Romay (11) —cinco inicial—, Villacampa (-), Margall (15), Solozábal (14), F. Arcega (7), Ferrán (7), J. A. Arcega (-).

UNION SOVIETICA (55+58): Martheulenis (26), Khomichus (20), Volkow (15), Tikhonenko (11), Tatchenko (11) —cinco inicial—, Enden (-), Tarakanov (4), Babenko (4), Valters (14), Pan-krashkin (6), Goborov (-).

ARBITROS: Steeves (Can.) y Kotieba (TCH.). Eliminados por cinco personales: Tatchenko (34), Badenko (38), Montero (39).

La selección española recibió una soberana paliza y una ejemplar lección por parte de la Unión Soviética en la primera de las semifinales del Campeonato de Europa. Los diecisiete puntos de diferencia (113-96) pudieron haber sido muchos más por lo visto ayer en la cancha ateniense, en la que la URSS fue como una máquina, tremendamente superior, y España una selec-

ción desconocida, sin saber ni poder por dónde atacar a los gigantes rusos.

En la selección española falló casi todo. No se les puede negar a los jugadores que se entregaran con todo empeño. Pero nada les salió bien. Falló hasta Díaz Miguel que, sorprendentemente, hasta el minuto 35 no solicitó el primer tiempo muerto, cuando ya el partido estaba más que sentenciado, cuando antes hubo muchos errores que corregir.

Y por si todo esto fuera poco, la Unión Soviética ganaba también en velocidad y agresividad defensiva a los españoles, cuando éstas son las mejores armas de los de Díaz Miguel. Así las cosas, España no podía ganar, y ni siquiera en un momento se vio la posibilidad de que se acercara, por lo que en todo momento el partido careció de emoción. La selección española no hizo apenas contrataques y fueron los soviéticos los que más los prodigaron.

**El coraje heleno se impuso a Yugoslavia**

Atenas.— Grecia se ha clasificado para disputar la final junto a la Unión Soviética del XXV Campeonato de Europa de baloncesto, al derrotar en semifinales a Yugoslavia por 81-77, en un partido en el que la garra y el espíritu de lucha pudo con la técnica balcánica.

En el primer tiempo, Grecia salió en tromba, con un Gallis inspirado que, o bien lograba él solo la canasta, o se la ponía en bandeja a un compañero, con lo que logró un 7-0 a un minuto y medio del comienzo del partido.

A Yugoslavia le costó entrar en juego en los primeros minutos, su defensa en zona no pudo con la habilidad de Gallis e Yianakakis, mientras que los hermanos Petrovic se encontraban fuera de tono en sus lanzamientos.

Sin embargo, a partir del minuto 10 la máquina yugoslava comenzó a funcionar, sobre todo el menor de los Petrovic, y fue restando puntos hasta lograr el empate a 28 en el minuto

14,30. Con el empate en el marcador, los yugoslavos tomaron alas e hicieron encajar a su rival un parcial de 14-0 en cuatro minutos, poniéndose 12 puntos arriba (28-40).

En la segunda parte, Grecia se mantuvo durante los primeros minutos con 10 puntos abajo, pero sus marcajes al hombre comenzaron a funcionar, sobre todo el de Christodoulou sobre Drazen Petrovic, al que no dejó moverse con comodidad. En el minuto 25, Grecia se puso a dos puntos (51-53), para pasar a dominar ya definitivamente el encuentro.

Los cambios de Cosic no lograron ya reducir a su rival y aunque logró situarse a 5 puntos, no pudo evitar la victoria griega entre el delirio de los 15.000 espectadores que hicieron rebosar el estadio de la «Paz y la Amistad».

Programa para hoy: 16,30, Francia-Holanda. Puestos 9 y 10. 18,30, Checoslovaquia-Polonia, puestos 7 y 8. 20,30, España-Yugoslavia, puestos 3 y 4.

Calendario deportivo

**Fútbol sala en Cuéllar y Segovia • Fase de ascenso de fútbol juvenil**

FUTBOL SALA

División de Honor.  
Copa de España.  
Encuentro de vuelta.

LA ESCUELA CAJA PRODIECU-E. CARRASCO (7-1)  
A las doce en Maristas, mañana.

SEGUROS SURESTE-TOLEDO F.S. (1-6)  
Mañana, a las 12, en Cuéllar.

BALONMANO

Encuentro internacional amistoso femenino

SELECCION ESPAÑOLA-SELECCION CANADIENSE  
Hoy, 8 tarde, en Cuéllar.

FUTBOL

FASE DE ASCENSO A LA 1.ª DIVISION JUVENIL

GIM. SEGOVIANA-CIUDAD RODRIGO  
Hoy, 7 tarde, en S. Ildefonso.

REGIONAL ORDINARIA

Ultima jornada:

Veganzones-Cantalejo, 17 h.  
Carbonero-Sp. Riazano, 17,30 h.  
Turégano-Acueducto, 17,30 h.  
Coca-Cantimpalos, 18 h.

Bernúy-Whisky Dyc, 18,15 h.  
Gim. Ayllonesa-Mozoncillo, 12,30 h.  
Válsaín-El Espinar, 17,30 h.

Hoy sábado, a partir de las siete de la tarde y en el campo de San Ildefonso, se disputará el partido de fase de ascenso a Liga Nacional entre la S.D. Gimnástica Segoviana y el C.D. Ciudad Rodrigo, de Salamanca, de la categoría juvenil.

BALONCESTO

Torneo primavera, categoría senior, semifinales

OKY DISCO-CETIPSA CANTALEJO  
Hoy, 6 tarde, Teodosio.  
Encuentro de ida

JPM-ENMENDADORES  
Hoy, 7,30, Teodosio.  
Encuentro de ida.

Categoría juvenil, semifinales

JPM-CLARET «A»  
Mañana, a las 10, en Teodosio

COCA-ATALAYA  
Mañana, a las 12, en Coca

Final torneo categoría cadete

JPM-UNAMI  
Mañana, a las 12, en Teodosio

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE ALQUILA chalet en Torreveja, julio, agosto y septiembre. Telf.: 434143

OFREZCO piso, nuevo, céntrico, en alquiler, temporada verano. Teléfono: 433880

PISO en Alicante última quincena de junio y primera quincena de julio. Telfs.: 171089 y 171753

EN AGOSTO se alquila piso en Villajoyosa (Alicante). 6 camas. Telf.: 437158 llamar de 9 a 12

SE ALQUILA local 90 m.<sup>2</sup> para despacho u oficinas, C/ Escultor Marinas, 13, 1.º. Razón en el mismo local o llamando al T.º: 425802

### COMPRAS

COMPRO solares y fincas con viviendas viejas. Apartado Correos 199

### GANADOS

VENDEMOS cerdos reproductores, machos, hembras, Landrace-Holandés. Blanco belga, 20 kilos en adelante. Granja diplomada. Vistahermosa, Montserrat, SAL. Esperabé, 10 Salamanca. Telf.: 214006.

### Tenemos el camión que Vd. está buscando

- Plataforma basculante freno eléctrico. AÑO 83.
- Cabeza tractora, T-300. AÑO 79
- Cabeza tractora, T-300. AÑO 81
- Barreiros, 4 ejes, Caja Comercial basculante. AÑO 80
- DODGE 42-17, basculante. AÑO 79
- EBRO, F-350, caja comercial y lona. AÑO 86

- \* TODOS PROCEDENTES DE OPERACION CAMBIO
- \* REACONDICIONADOS
- \* GÁRANTIA DE REPARACION

### MOSA

Dpto. Vehículos Ocasión.  
Ctra. Madrid, Km. 207,700  
Tels. 21 39 04 - 21 22 09  
SALAMANCA

CONCESIONARIO



VENDO chotos para cebaderos en charoleses. Diferentes partidas. El Espinar. Telf.: 181271

### TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar externa. Telf.: 425821. Llamar de 4 a 7

SE NECESITA señora para limpieza de escaleras. Llamar lunes de 4 a 6. Telf.: 423559

SE NECESITA ayudante o ayudanta cocina. Bar El Reloj. Cronista Lecea (de 12 a 1).

SE NECESITA portero de noche casado de 45 a 55 años, y pinche de cocina de 16-17 años. Residencia Tagore. Telf.: 420035

SE NECESITA ayudante de cocina adelantado. Buen sueldo. Reserva colocados. Restaurante «La Oficina»

SE NECESITA empleada de hogar hasta las 6 de la tarde, teléfono: 435803

INTERNA para Madrid, cocina sencilla, gustando niños casa pequeña. 35.000 más seguro, verano en San Rafael (91) 4565136

POR PROXIMA apertura preciso cinco personas mayores de 27 años que quieran desenvolverse dentro de unos altos niveles de beneficio. C.M. Teléfono 96-3511943. Abstengase representantes. Sr. Santana.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda 11. 430511 (seis líneas)

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

AGENCIA MATRIMONIAL Psico-Dual. Toda España. Psicología, seriedad, discreción. Pida información gratis apartado 34.117 Barcelona. Teléfono (93) 2577697

REPUESTOS y recambios para motosegadoras Bertolini, Olimpia, B.C.S., Feliciano Martin Martin. Teniente Ochoa, 10. Telf.: 433810

NECESITO mujer para casarme. Edad 40-45 años, yo tengo 50 años, bien colocado. Rabano (Valladolid). Daniel Sayalero.

PRESTAMOS, gestionamos instantáneamente primeras y segundas hipotecas. Hasta 10 años. Toda España. Cancelamos embargos. Tlf.: 2466494, 2462262, 2460206. C/ Alcalá, 196, Madrid.

DECLARACIONES Renta. Asesoría, gestoría ASFEL. Fernández Ladreda, 12. 1.º. 420428

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfonos 425358 y 435962

TOVAR: Fernández Ladreda, extraordinario establecimiento hostelería, perfectamente instalado, funcionando. Facilidades.

TOVAR: Gobernador Fernández Jiménez, exquisita whiskería, funcionando, completamente instalada. Facilidades.

TOVAR: ¿Quiere vender su vivienda? Tenemos comprador al contado. Consúltenos.

TOVAR: Vivienda zona Regimiento, tres dormitorios, calefacción central, trastero exterior.

TOVAR: Vivienda Fernández Ladreda, 6 dormitorios, salones, trastero, etc.

MIGUEL TOVAR. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfonos: 435950 y 435461

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.



### SE TRASPASA Horno de asados

- Máxima acreditación
- Beneficios demostrables
- Interesantísimo jóvenes profesionales Hostelería

Dr. Castelo n.º 2 - Tel. 43 30 10

HABITAT: Su agencia, locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Tfno: 433010

### INMOBITEC Técnicos Inmobiliarios a su servicio

INMOBITEC: Vende finca 400.000 m.<sup>2</sup> a 8 km. de Segovia. Oportunidad.

INMOBITEC: Vende finca 1.270 m.<sup>2</sup> en Madrona. Buen precio.

INMOBITEC: Vende finca 1.250 m.<sup>2</sup> en Navas de Riofrio. Facilidades de pago.

INMOBITEC: Vende piso en Nueva Segovia. 90 m.<sup>2</sup>. Garaje y trastero.

INMOBITEC: Se vende finca 2.000 m.<sup>2</sup>. Ideal colmenar a 30 km. de Segovia.

INMOBITEC: Tenemos compradores al contado de apartamentos céntricos.

CONTACTE con Inmobitec. Avda. Fernández Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

### VEHICULOS

VENDO furgoneta Citroën seminueva. ferreteria Los Leones.

850 seminuevo, toda prueba, muy barato. Informan, Telf.: 420473

CAMIONES, trailers, tres ejes, dos ejes, furgonetas, varios modelos, procedentes de cambio por M.A.N., revisados en nuestros talleres. Tall. Atalaya, S.A. (Segovia). Teléfonos 421010 y 421108.

VENDO Seat 131 supermirafiori diesel. Teléfono: 433267

VENDO Citroën GSA, buen estado. Tlf.: 437427

### VENTAS

VENDESE instrumental quirúrgico veterinario nuevo «MORIN» París. Telf.: 421700, mañanas.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel.: 485176. Fuentemilanos.

¡¡¡LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! —los hacemos a medida— con perfecto diseño (facilidad de pago). «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolin, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36.

PISO bajo 2 dormitorios, salón 65 m.<sup>2</sup>. 2.000.000. Larrucea. Telf.: (91) 2273291

VENDO industria de embutidos, próxima a Segovia. Teléfono: 432158

### EMPRESAS

#### AUMENTO ESPECTACULAR DE LAS COMPRAS EN BMW EN ESPAÑA

Con la fundación BMW Ibérica en 1982 y la creación de su dirección de compras el volumen de adquisición de componentes en España para su utilización en las fábricas de BMW en Alemania ha aumentado espectacularmente. Desde 1982, año en el que se compraron componentes por valor de 140 millones de pesetas, las cifras se han ido prácticamente duplicando anualmente hasta alcanzar el importante volumen de 2.500 millones de pe-

setas en 1986, un 88% más que en 1985. Este volumen de facturación de exportaciones cubre ya más del 25% de las importaciones que BMW Ibérica realiza en España.

#### URGENTEMENTE Necesito PISO 3 dormitorios, zona Ezequiel González.

PAGO CONTADO  
Teléfono 43 59 50

#### MUTUALIDAD SEGOVIANA DE SEGUROS

##### JUNTA GENERAL ORDINARIA

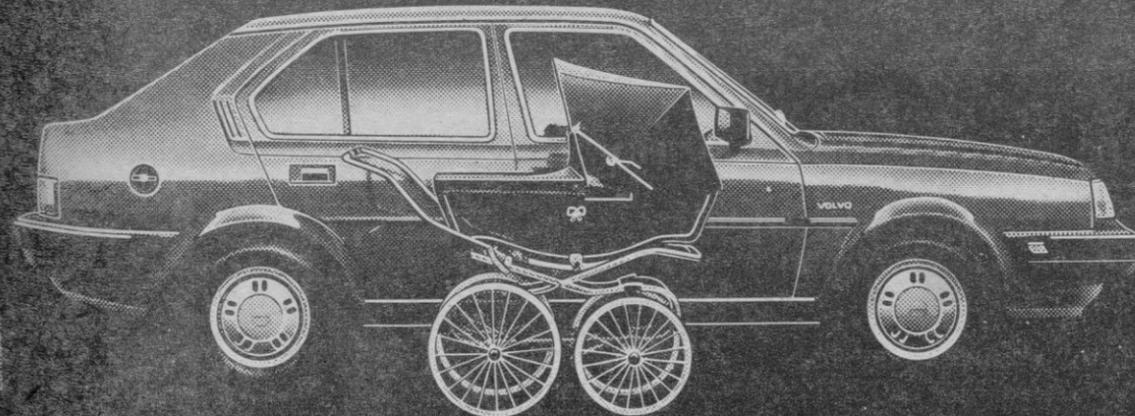
Convocatoria a los señores Mutualistas a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el domicilio social en Segovia, el día 30 de junio de 1987, a las once horas en primera convocatoria y a las once treinta horas en segunda.

##### Orden del día

- 1.º Aprobación del acta anterior.
- 2.º Examen y aprobación de los resultados del LII ejercicio social, año 1986, Memoria, Balance y Cuentas.
- 3.º Fondos de Reserva, Excedentes y su aplicación.
- 4.º Mocións o proposiciones que se presenten reglamentariamente.
- 5.º Ruegos y Preguntas.

Segovia, 13 de junio de 1987  
El Consejo de Administración

COMPRE UN VOLVO POR LO QUE MAS QUIERA.



#### J. HORCAJO, S. A.

Venta y Servicio: Ctra. Soria a Plasencia, Km. 189. Tels. 43 53 61  
43 22 61. LA LASTRILLA (SEGOVIA)

**360**  
**VOLVO**  
SEGURO A TODO RIESGO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Esta tarde, en Bonn

## Más de 100.000 manifestantes a favor del desarme

Lema: «Convertid en chatarra los misiles»

Bonn.— Más de 100.000 personas son esperadas hoy en Bonn para participar esta tarde en una gigantesca manifestación pacifista convocada por numerosos grupos sociales y políticos bajo el lema «Dar el primer paso» —convertid en chatarra los misiles nucleares».

Entre los oradores que intervendrán en el acto caben destacar al socialdemócrata Hans-Jochen Vogel, que mañana será elegido sucesor de Willy Brandt como presidente del SPD, el premio Nobel de física Klaus von Klitzing y la diputada verde Petra Kelly.

Willy Brandt, ex-canciller federal, antiguo alcalde de Berlín, premio Nobel de la Paz y padre de la llamada «Ostpolitik», ha anunciado también su presencia y su decisión de encabezar la manifestación, que acabará concentrándose en la explanada existente frente a la Universidad de Bonn.

Los participantes en el acto comenzaron a concentrarse en la mañana de hoy y, sobre el mediodía, formarán tres columnas que desde diversos puntos de la ciudad marcharán hacia el centro de la misma hasta el lugar de la convocatoria.— Efe.

## Rechazada una moción de censura contra el Gobierno noruego

Oslo.— El Parlamento noruego rechazó anoche la moción de censura presentada contra el Gobierno socialdemócrata por tres partidos de la oposición.

Por 80 votos frente a 77, quedó descartada la moción de los conservadores del Høyre, centristas y cristiano populares, que pretendían hacer caer al Gobierno minoritario de la socialdemócrata Gro Harlem

Brundtland, por su política de recorte de subvenciones a los campesinos.

Los agricultores noruegos pedían en total 2.100 millones de coronas anuales (39.125 millones de pesetas), siguiendo una ley parlamentaria que les garantiza «ingresos iguales a los de un obrero» industrial, mientras el gabinete Brundtland estaba dispuesto a otorgar mil millones menos (18.625 millones de pesetas).

El derechista Partido del Progreso, con sus dos escaños, inclinó la balanza a favor del Gobierno porque, según su líder Carl I. Hagen, un gabinete «burgués» no cambiaría las cosas en Noruega, y la primera ministra Brundtland «está demostrando firmeza».

La doctora Brundtland asumió el gobierno en mayo de 1986, al abandonar el poder el conservador Kaare Willoch, cuando su coalición quedó en minoría parlamentaria.— Efe.

## Brandt deja definitivamente la presidencia del SPD

Bonn.— Willy Brandt (78 años) deja mañana definitivamente la presidencia del Partido Socialdemócrata Alemán, a la que fue elegido por primera vez en 1964, para ocupar su lugar reservado en la historia como uno de los cancilleres más destacados que ha tenido hasta ahora Alemania Federal.— Efe.

## El Vaticano apoya al Opus Dei

Madrid.— El cardenal Bernardin Gantin, prefecto de la Congregación del Vaticano para los Obispos, ha calificado de «dolorosa» la «áspera y difamatoria» campaña de prensa que la Prelatura del Opus Dei ha sufrido recientemente.

En una carta que remitió al prelado del Opus Dei, Alvaro del Portillo, el cardenal Gantin dice que «el mejor aliento y estímulo ante esta denigración son, sin duda, las palabras del Santo Padre, quien en varias ocasiones ha manifestado su estima por esta Obra».

La Congregación para los Obispos, cuyo titular es Gantin, es una de las más importantes, puesto que en ella se «cucen» los nombres de los futuros obispos.

La carta de Gantin, que aparece publicada en el número tres de «Romana» —Boletín Oficial de la Prelatura del Opus Dei— fue enviada a Alvaro del Portillo tras el informe que éste presentó ante la Santa Sede, en el que se da cuenta de la situación, y desarrollo del trabajo apostólico del Opus Dei.

El informe, al que hace referencia la carta de Gantin, responde a lo previsto en la Constitución Apostólica «Ut Sit», por la que se rige la Prelatura del Opus Dei, y en la que se establece la obligación de presentar dicho informe cada cinco años al Papa, a través de la Congregación para los obispos.

DAVID BOWIE

## 300 millones por tres actuaciones en España

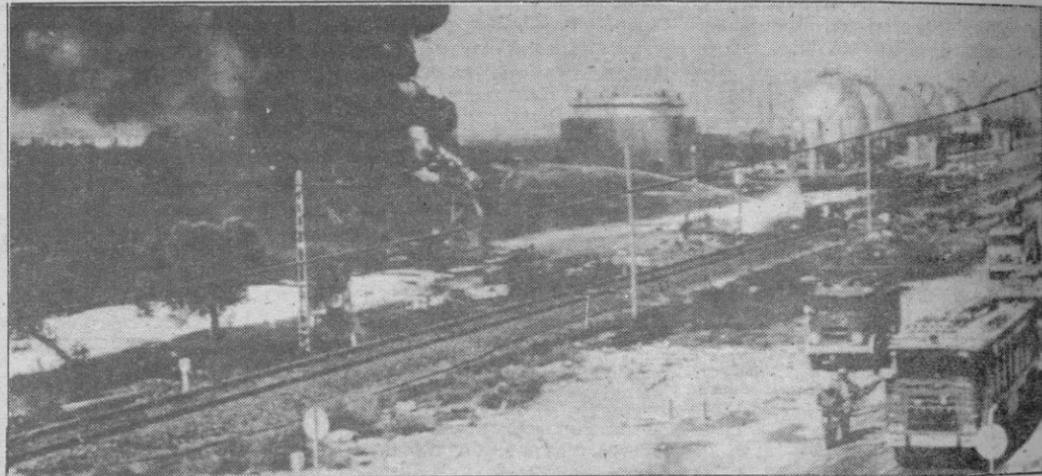
Madrid.— El cantante de rock David Bowie, que realiza una gira mundial de seis meses, ofrecerá tres conciertos, del 6 al 8 de julio —uno en Madrid y dos en Barcelona— y se calcula que por ellos obtendrá un beneficio de 300 millones de pesetas.

Bowie se presenta en España con un espectáculo muy teatral y coreografías pensadas para él, donde aparece como un «hombre araña», saliendo de las entrañas de un arácnido, y descendiendo por una cuerda hasta el escenario. Efe.

## Galicia, con HB

Madrid.— Galicia ha sido la comunidad autónoma que porcentualmente ha dado mayor apoyo a la candidatura de Herri Batasuna al Parlamento Europeo.

Los 7.473 votos de HB en Galicia fueron emitidos en las cuatro provincias de manera desigual. En Lugo obtuvo 664 votos, mientras que en Orense consiguió 758, en La Coruña 2.954 y en Pontevedra 3.097.



## Fue ETA

Entre diez mil y veinte mil personas tuvieron que abandonar sus hogares en Tarragona y en otras localidades de su cinturón industrial tras la explosión, en la madrugada de ayer, en unas tuberías del complejo petroquímico de Enpetrol, como ya informamos.

Pese a que en un principio el gobernador civil de Tarragona consideró como simple hipótesis la posibilidad del atentado, finalmente se confirmó esta circunstancia tras ser encontrados restos de unos artefactos explosivos.

El atentado fue reivindicado por el grupo ETA Euskadi Ta Azkatusa (Fuerzas de Euskadi en Cataluña).

## Juan Pablo II, en Lodz, segunda ciudad de Polonia

Varsovia.— El Papa Juan Pablo II llegó hoy a Lodz, siguiente etapa de su visita a Polonia, y fue recibido a su llegada por representantes de las autoridades de la provincia y de la diócesis de Lodz.

Esta ciudad, situada en el centro de Polonia, es la segunda del país con casi 900.000 habitantes y el principal núcleo industrial textil de Polonia, rama en la que prevalece la mano de obra femenina. El programa de la visita del Papa a Lodz comprende una misa en la que ad-

ministrará la Primera Comunión a niños de la ciudad, y un encuentro con las trabajadoras de la industria textil.

El Papa se reunirá con las trabajadoras de la fábrica de algodón «Defensores de la Paz» y esta será la primera vez en la historia que un Papa visita una fábrica en un Estado comunista.

Por la tarde, el Papa regresará a Varsovia donde hablará ante intelectuales polacos.— Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL PARLAMENTARIO DE HB** Juan Carlos Yoldi tendrá que dejar su escaño en la Cámara legislativa vasca en cuanto la sentencia por la que se le condena a 25 años de cárcel sea firme, confirmaron fuentes jurídicas de la Cámara del País Vasco.

**LOS OBISPOS ESPAÑOLES** manifestaron ayer que el comportamiento sexual derivado de la doctrina de la Iglesia, es decir, ilimitado al matrimonio, representa el remedio más cabal, aunque no sea suficiente, contra la difusión del SIDA.

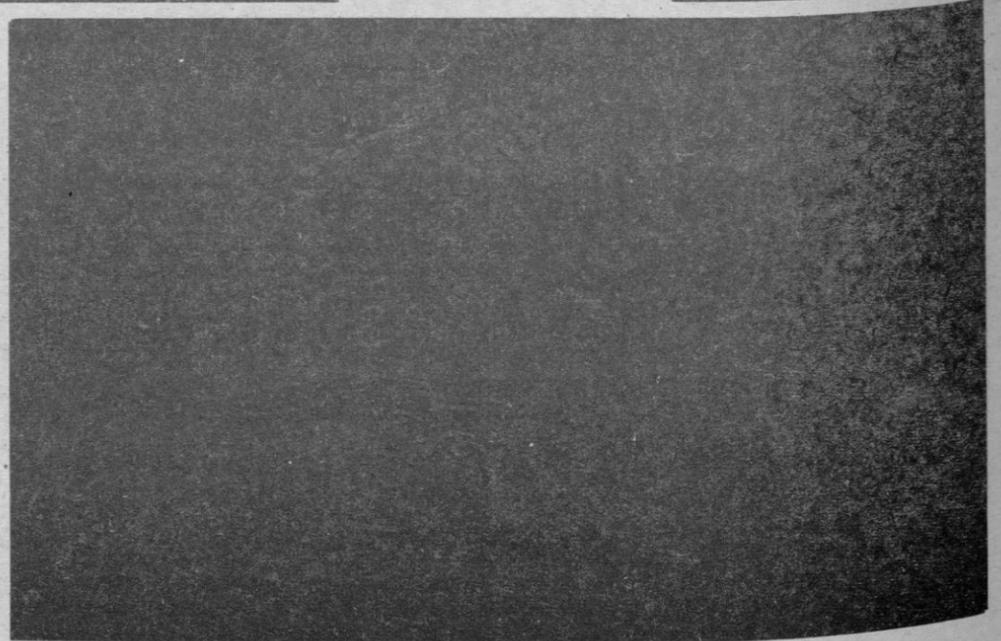
EXTRANJERO

**EL MINISTRO DE SANIDAD** de Costa Rica, Edgar Mohs, anunció que España donó diez millones de dólares (1.250 millones de pesetas) para impartir cursos de salud infantil en Centroamérica desde San José de Costa Rica.

**EL EJERCITO SALVADOREÑO** informó hoy de que causó a la guerrilla más de 200 bajas, entre muertos y heridos, en un operativo contrainsurgente realizado durante veinte días en las principales zonas del país con presencia rebelde.

SABADO *sabadete*

MADRIGAL



INFORMACION LOCAL

INSTANTANEA DE LA SESION DE PRESENTACION DEL NUEVO AYUNTAMIENTO  
(FOTO CEDIDA AMABLEMENTE POR UNION ELECTRICA-FENOSA)